

YILMAZ MAKİNE MALİ İŞLER BÖLÜMÜ BUGÜNÜ DEĞİL GELECEĞİ PLANLIYOR

YILMAZ MACHINE
DEPARTMENT OF
FINANCIAL AFFAIRS
PLANNING NOT TODAY
BUT THE FUTURE

**Yeni nesil rekabette endüstriyel
tasarım öne çıkıyor**

INDUSTRIAL DESIGN GAINS
PROMINENCE IN NEW GENERATION
COMPETITION

**Bilgi makineler için değil,
insanlar için var**

KNOWLEDGE IS
FOR HUMANS,
NOT MACHINES

Bayi ve Müşterilerimize Tam Destek!

Full Support to Our Partners and Customers!

PLATINIUM
CARD

GOLD
CARD

SILVER
CARD

Kendinize en uygun olan kartı seçin,
size özel ayrıcalıklardan faydalanın!

Please select the card that suits best your needs,
and enjoy the benefit of having one of these cards.



Yılda 3 Kere
Yerinde Servis
On-site
Servicing Three
Times a Year



Profil
Yazılımlar
Profile
Software



Uzaktan
Bağlantı Hakkı
Remote
Access



Yol ve
Konaklama
Travel and
accommodation

Satış Sonrası Destek Hizmet Kartı, bayilerimize verdiğimiz hizmet kalitesini daha da artırmak için geliştirdiğimiz üç farklı seçeneği bulunan (Platinum, Gold, Silver) ayrıcalıklı destek hizmetimizdir. Garanti kapsamında olan veya olmayan tüm teknik servis ve yedek parça talepleriniz için geçerli olan kartlardan, sizlere uygun olanı tercih edebilir ve/veya müşterilerinize önerebilirsiniz.

The “After-Sales Support Service Cards” we invented to improve the quality of the service we provide to you are available in three options such as: Platinum, Gold, and Silver. These cards are made for requesting technical service and ordering replacement parts of any type under -or out of- warranty coverage; please select the card that suits your needs, and/or recommend your customers to have one.



YILMAZ MAKİNE SAN. VE TİC. A.Ş.

YILMAZ® LINE

ToolQuaz®

yilmazmachine.com.tr | 444 4 178



ABDULLAH YILMAZ

Yılmaz Makine Yönetim Kurulu Başkan Vekili
Vice Chairman of the Executive Board
Yılmaz Machine

Değerli iş ortaklarımız, kıymetli okurlar,

Günümüz ekonomisinde finans ve muhasebe bölümleri, firmalar için geçmişte olduğundan daha fazla öne çıkan bölümler olarak dikkat çekiyor. Sermaye, her zamankinden daha fazla önem taşımaya başlarken, firmaların çalışanları, iş ortakları ve kamu ile doğru, güçlü ve sürekli iletişimi, finans ve muhasebe bölümlerinin ana sorumluluk alanlarının başında geliyor. Doğru iletişim ile muhasebe süreçlerinin aksamadan işlemesi, firmaların atar damarlarının her zaman açık olması, yani yatırım iştahının azalmaması ve sürdürülebilir büyüme anlamına da geliyor.

Bugün üretimimizin yüzde 90'ından fazlasını dünyanın 85'ten fazla ülkesine ihraç ediyoruz. Yeni ürünler tasarlamaya, iş ortaklarımız ve müşterilerimizin sesini duymaya ve yeni ürünler geliştirmeye; üretime ve katma değer oluşturmaya devam ederken, elbette finansal gücümüzden destek almayı sürdüreceğiz.

Yılmaz Makine, işte bu anlayışla kurguladığı mali işler bölümünden aldığı destekle, Türkiye ekonomisine katkı sunmaya, yerli ve milli üretim anlayışıyla geleceği tasarlamaya ve üretmeye devam edecek.

Sevgi ve saygılarımla...

Dear business partners and readers,

In modern economy, finance and accounting departments stand out as more prominent for companies than they have in the past. Capital is becoming more and more important than ever, and establishing accurate, strong and continuous communication between companies and their employees, business partners and the public is one of the main areas of responsibility for finance, and accounting departments. Smooth running of accounting processes through the right communication is a good sign of a healthy company with unclogged arteries, that is to say strong desires for investment and sustainable growth.

Today, we export more than 90 percent of our production to more than 85 countries around the world. We will continue to design new products, to hear what our business partners and customers say, to develop new products; and our financial strength will always be our support as we continue to produce and create more added values.

Yılmaz Machine backed by its financial department established in line with this concept will continue to support the Turkish economy, to its production, and to design the future by means of domestic and national production principles.

Best wishes,

04 Bizden Haberler
*News About Us***06** Global
"Delta Ailesi olarak Yılmaz Makine ile mükemmeli arıyoruz"
*"Delta Group and Yılmaz Machine in the search of excellence"***10** Mali İşler Bölümü
Department of Financial Affairs

Yılmaz Makine Mali İşler Bölümü bugünü değil geleceği planlıyor
Yılmaz Machine Department of Financial Affairs planning not today but the future

12 Kadir Şahin:
"Güçlü finans ve muhasebenin yolu, sürekli ve doğru iletişimden geçer"
"A well-established financial and accounting service requires continuous and accurate communication"

15 İlkin Polat & Yunus Erarslan:
"Adalet ve şeffaflık ilkesiyle çalışıyor, Yılmaz Makine'nin geleceğine katkı sağlıyoruz"
"We follow the principle of justice and transparency at work, and contribute to the further development of Yılmaz Machine"

18 Yücel Kuru, Hakan Eryılmaz & Mehmet Çelik:
"Küresel gelişmeleri takip ediyor muhasebe sistemlerimizi güncel tutuyoruz"
"We track global developments, and keep our accounting systems up to date"

24 Ürün *Product*
"SK 400, sektör taleplerine göre tasarlandı"
*"The SK 400 was designed to meet industrial needs"***29** Tarihten Notlar *Notes from History*
Küresel ekonominin atardamarları: Organize sanayi bölgeleri
*Organized industrial estates, the veins of global economy***32** Sektör *Sector*
Yeni nesil rekabette endüstriyel tasarım öne çıkıyor
*Industrial design gains prominence in new generation competition***35** Makale *Column*
Bilgi makineler için değil, insanlar için var
*Knowledge is for humans, not machines***38** Gezi Rehberi *Travel Guide*
Dünyanın ucundaki ülke: Şili
*The Country at the edge of the world: Chile***42** Kültür Sanat
*Art and Culture***44** Fuar Takvimi
Fair Agenda



29



32



35



38

YILMAZ® **LINE**

Yılmaz Makine San. Tic. A.Ş. adına yayınlanmaktadır.
Published by Yılmaz Makine San. Tic. A.Ş.

YILMAZ MAKİNE SAN. TİC. A.Ş. ADINA İMTİYAZ SAHİBİ
GRANT HOLDER FOR YILMAZ MAKİNE SAN. TİC. A.Ş.
EYÜP YILMAZ
ABDULLAH YILMAZ

YÖNETİM KURULU BOARD OF DIRECTORS
EYÜP YILMAZ
ABDULLAH YILMAZ

SATIŞ VE PAZARLAMA GENEL MÜDÜRÜ
GENERAL MANAGER OF SALES AND MARKETING
ALİ SNOĞÇE

PAZARLAMA YÖNETİCİSİ MARKETING EXECUTIVE
BARIŞ YILDIRIM

TİCARİ PAZARLAMA SORUMLUSU TRADE MARKETING SPECIALIST
MERT CAN ÇAKIR

PAZARLAMA TEMSİLCİSİ MARKETING REPRESENTATIVE
ALPER AKAR

YAYINA HAZIRLAYAN PUBLISHED BY



GENEL YAYIN YÖNETMENİ EDITOR IN CHIEF
TUGAY SOYKAN

EDİTÖR EDITOR
TOLGA ÇATAL

GÖRSEL YÖNETMEN ART DIRECTOR
MURAT CERİT

YAYIN ADRESİ PUBLISHER'S ADDRESS
Mecidiyeköy Mah. Atakan Sokak No: 6/7 Şişli, İstanbul
T: 0 212 252 76-77 F: 0 212 211 40 70
www.origamimedya.com

YAYIN TÜRÜ TYPE OF PUBLICATION
Yaygın, süreli dergi. 6 ayda bir yayımlanır.
Mainstream, periodical. Published 2 times per year.

YILMAZ MAKİNE SAN. TİC. A.Ş. YILMAZ MACHINE PRODUCTION FACILITY
Taşdelen Mah. Atabey Cad. No: 9/3, Çekmeköy, İstanbul
T: 0216 311 28 28 F: 0216 484 42 88

YILMAZ MAKİNE ÜRETİM TESİSİ PRODUCTION FACILITY
6. İMES Makine İhtisas OSB, Cerkeşli Mah.
İMES 5 Bulvarı, No: 17, Dilovası, Kocaeli
info@yilmazmachine.com.tr
www.yilmazmachine.com.tr

BASKI PRINT
LİBART GRAFİK

Tüm yayın hakları saklıdır. Kaynak göstermek suretiyle alıntı yapılabilir, kopya edilmesi ve çoğaltılması yayın hakkı olan kişi ve kuruluşlardan alınacak izine bağlıdır. Yayının içeriğinde yer alan bilgi, görüş, düşünce ve tezler yazarın yazarmı bağlıdır.
All publishing rights are reserved. Quotations can be made provided that its source is referenced. Copy and reprinting are allowed only upon permissions of persons or companies preserving publishing rights. Information, views, opinions and arguments are merely binding for authors.

İstanbul Buluşmaları'nın 5'incisi Gerçekleşti

THE 5TH EDITION OF ISTANBUL MEETINGS HAS BEEN HELD

İlki 2015 yılında yurt içi bayileri-mizin katılımıyla düzenlenen, bayi toplantısı "İstanbul Buluşmaları" organizasyonunun be-şincisi, yurt dışı iş ortaklarımızın katılımıyla 6 Mart'ta düzenlendi.

Bir önceki yıl gibi yine Avcılar Double Tree Oteli'nde gerçekleşen ve "Çözüm Üretiyoruz" temasıyla düzenlenen toplantıya dünyanın farklı ülkelerinden 70'e yakın bayi yetkilisi katıldı. Yılmaz Makine Yönetim Kurulu Başkanı Eyüp Yılmaz'ın açılış konuşmasının ardından sırasıyla satış, pazarlama, satış sonrası destek ve Ar-Ge sunumları yapıldı; mevcut ve yeni projeler iş ortaklarımıza aktarıldı. Eğlenceli bir yarışmanın da yapıldığı toplantı sonrasında ise ödül törenine geçildi ve "Ar-Ge", "Satış", "En İyi Çıkış" ve "Sadakat" ödülleri kazananlara takdim edildi.

Keyifli ve öğretici anların yaşandığı buluşma, önümüzdeki yıl sadece yurt içi bayilere yönelik olarak tekrar düzenlenecek.



The fifth edition of our annual "İstanbul Buluşmaları" (İstanbul Meetings) event held in 2015 for the first time with the participation of our domestic and international dealers was held with the participation of our foreign business partners on March 6, 2019.

Nearly 70 dealers from all around the World participated in the event held with the motto of "We Produce Solutions" at Double-Tree by Hilton İstanbul

Avcılar like our former meetings. Chairman of the Board of Directors Eyüp Yılmaz's opening speech was followed by the presentations of our Sales, Marketing, After Sales Support, and R&D teams and the former and new projects were introduced to our business partners. At the end of the event, an entertaining contest was followed by an award giving ceremony, and the winners were given "R&D", "Sales", "Best Newcoming" and "Loyalty" awards.

This pleasant and memorable event with training activities will be held only for our domestic dealers next year.

Endonezya Başkonsolosu Yılmaz Makine'yi ziyareti

THE CONSULATE GENERAL OF INDONESIA VISITED YILMAZ MACHINE

Endonezya Başkonsolosu Henry Sudradjat, İstanbul'daki Merkez Ofisimiz ile Kocaeli'nde bulunan üretim tesisimizi ziyaret etti. Buradaki üretimin yanı sıra Türkiye'deki endüstri hakkında da bilgi alan başkonsolos ve heyeti, Yılmaz Makine Yönetim Kurulu Başkan Vekili Abdullah Yılmaz'a bir plaket sundu.

Henry Sudradjat, Consulate General of Indonesia visited our Head Office in İstanbul and our manufacturing plant in Kocaeli. The consulate general and accompanying delegation awarded Abdullah Yılmaz, The Acting Chairman of the Board of Directors with a plaque, after they were given a briefing about the manufacturing process at the plant, and the Turkish Industry.



Geleneksel Piknik Organizasyonu Eğlenceli Anlara Sahne Oldu

PLEASANT AND MEMORABLE ACTIVITIES AT THE TRADITIONAL PICNIC EVENT



Yılmaz Makine'nin gelenekselleşen ve değerli çalışanlarının yanı sıra ailelerin de katılım gösterdiği "Yılmaz Makine Geleneksel Pikniği" 22 Haziran'da Ömerli'de yapıldı. Kahvaltı ve öğle yemeğinin verildiği organizasyonda çok sayıda yarışma da düzenlendi. Yarışmalarda keyifli anlar yaşanırken, kazananlara ödülleri Fabrika Müdürü Arslan Kayaoğlu verdi.

"Yılmaz Makine Geleneksel Pikniği", the traditional picnic event for Yılmaz Machine's esteemed staff and their family members held in Ömerli on June 22, 2019. In addition to breakfast and lunch, there were a number of contests at the event. The contestants and audience had pleasant moments, and Mr. Arslan Kayaoğlu, Factory Manager gave prizes to the winners.

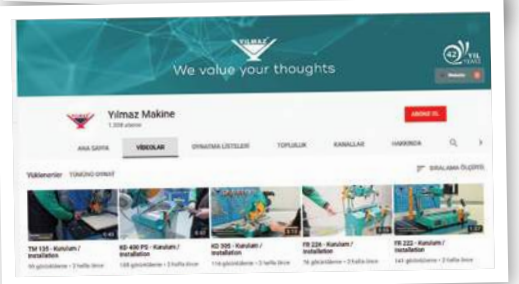
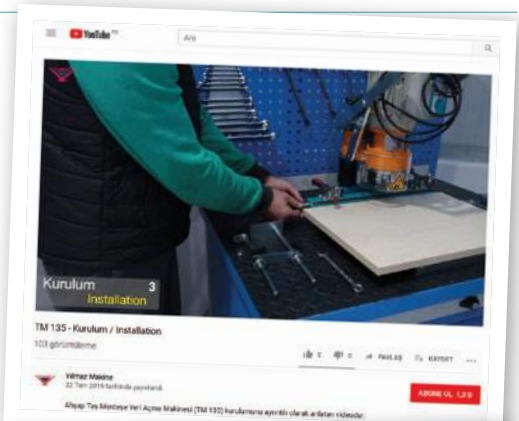
Eğitim Filmlerimiz Yayında!

OUR TRAINING VIDEOS ARE ON AIR!

Belirli kategorilerdeki ürünlerimizin kurulum, parça değişimi, kalibrasyon ve diğer ayarlarının yanı sıra sıkça karşılaşılan bazı sorunların çözümünün de yer aldığı "Eğitim Videoları" YouTube kanalımızda yayına girmeye başladı. İlgili modellerin kurulumunu kolayca öğrenmek için Yılmaz Makine'nin YouTube kanalını ziyaret edebilir, henüz videoları yayınlanmamış modeller için Satış Sonrası Destek Ekibimizden talepte bulunabilirsiniz.

"Training Videos" showing how to install, calibrate, replace parts of, and perform other types of adjustments and settings on certain products, including frequently asked questions and fixes for the common issues have been uploaded to our YouTube channel.

Please visit Yılmaz Machine's YouTube channel to simply learn how to install the aforementioned models, and contact our After Sales Support team to request videos which have not been uploaded yet.



DELTA GROUP FİYAT VE PERFORMANSTA VERİMLİ ÇÖZÜMLER SUNUYOR

DELTA GROUP OFFERS EFFECTIVE PRICE AND PERFORMANCE SOLUTIONS

Akıllı Fabrika, üretim hatlarındaki süreçleri otomatikleştiren ve Türkiye’de bilinçli veya bilinçsiz olarak yıllardır kullanılan bir konsept. Tayvan merkezli Delta Group da 1971’den bugüne endüstriyel otomasyon alanında çözümler geliştiriyor. Yılmaz Makine’ye 2014’ten beri yüksek teknolojiye dayalı otomasyon çözümleri sunan Delta Group’un Marmara Bölgesi Sorumlusu Gökhan Güçlütekin, Yılmaz Makine ile olan iş ortaklıklarını Yılmaz Line okurlarına anlattı.

Smart Factory refers to the automation process in production lines, and it has been used knowingly or unknowingly for decades in Turkey. The Taiwan-based Delta Group has been developing solutions for industrial automation since 1971. Gökhan Güçlütekin, the Marmara Regional Manager of Delta Group, which has been providing high-tech automation solutions to Yılmaz Machine since 2014, told Yılmaz Line readers about their business partnerships with Yılmaz Machine.

“Delta Ailesi olarak Yılmaz Makine ile mükemmeli arıyoruz”

“DELTA GROUP AND YILMAZ MACHINE IN THE SEARCH OF EXCELLENCE”

Delta Group Marmara Bölgesi Sorumlusu Gökhan Güçlütekin: “Yılmaz Makine ile yıllar önce nümerik CNC kontrolör ile başlayan serüvenimiz; günümüzde içerisinde yüksek hızlı işlemci bulunan ve EtherCat destekleyen PC tabanlı kontrolörlerle devam ediyor.”

Gökhan Güçlütekin, the Marmara Regional Manager of Delta Group: “Our collective work with Yılmaz Machine on numerical CNC controllers commenced years ago; continues on PC-based controllers with high-speed processors that support EtherCat today”.

Geçmişte sadece tahmine dayalı sonuç veren akıllı fabrika sistemleri, otomasyon sistemindeki ürün gelişimleriyle birlikte daha kesin ve nokta atışı sonuçlara ulaşabiliyor; böylece üretim kayıplarının sıfıra indirgenmesine kadar sonuç verebiliyor. Rekabetin sürekli olarak arttığı, üretim maliyetleri ve verimliliğin oldukça önemli hale geldiği bu günlerde ise firmaların endüstriyel otomasyona olan farkındalığı da gün geçtikçe artıyor. Delta Ailesi, 1971’den bugüne akıllı fabrikalar, yani endüstriyel otomasyona yönelik olarak data izleme ve yönetimi, Network DIACloud IOT çözümleri, sürücü, hareket kontrol, robot ve saha ekipmanları çözümleri geliştirirken, geniş ürün portföyü ile endüstriyel üretim tesislerinin, makine üreticilerinin ve sistem entegratörü firmalarının ihtiyaçlarını karşılamaya devam ediyor.

Delta Group, müşterilerine hangi alanlarda ne tür çözümler sunuyor?

Delta Group; 1971 yılında kurulan endüstriyel otomasyon, güç elektroniği ve yenilebilir enerji alanında faaliyet gösteren yıllık cirosunun yüzde 7’lik kısmını Ar-Ge çalışmalarına harcayan Tayvan merkezli bir teknoloji firmasıdır. Anahtarlamalı güç kaynakları ve fırçasız DC fan üretiminde dünyada pazar lideri, ayrıca güç elektroniği konusunda lider firmalardan biridir. Otomasyon iş birimi; şirketin iş kolları arasında en hızlı büyüyen organizasyonken, makine, fabrika ve süreç otomasyonlarına yönelik geniş



Gökhan GÜÇLÜTEKİN

Delta Group Marmara Bölgesi Sorumlusu
Marmara Regional Manager of Delta Group

Intelligent factory systems, which have only yielded predictive results in the past, can achieve more precise and pinpoint results with the product developments in the automation system; thus, they can produce results extended to the production losses reduced to zero. Nowadays, companies’ awareness of industrial automation is gradually increasing day by day as competition is constantly

increasing, and production costs and productivity gain more importance.

Delta Group has been developing data monitoring and management, Network DIACloud IOT solutions, and drive, motion control, robot and field equipment solutions since 1971, and the group’s wide product range continues to meet the needs of industrial manufacturing plants, machine manufacturers, and system integrator companies.

What sort of solutions does Delta Group offer to its customers, and in which fields?

Delta Group established in 1971 is a Taiwan-based technology company that spends seven percent of its annual turnover in R&D activities in the field of industrial automation, power electronics, and renewable

“PC tabanlı açık CNC çözümü, Yılmaz Makine’nin kendi uzmanlık ve tecrübelerini mevcut çözümlerine entegre edebilmesine imkân sağlamasının yanı sıra IoT ve bulut sistemi gibi akıllı fabrika konseptinin gerekliliklerini tek bir kontrolör üzerinden sunabiliyor.”

“The PC based open CNC solution enables Yılmaz Machine to integrate its expertise and experience into existing solutions, and can meet the requirements of a smart factory concept such as IoT and cloud system via a single controller.”



ürün gamıyla öne çıkıyor. Tüm ürün grupları ise Ar-Ge çalışmalarıyla birlikte Delta bünyesinde üretiliyor. Bu şekilde network, güç kaynakları ve robot çözümleri dâhil olmak üzere AC motor sürücülerden hareket kontrol ürünlerine, PLC ve operatör panellerinden CNC çözümlerine kadar tüm farklı tipteki cihazların birbirleriyle uyumlu olarak çalışması sağlanarak, son kullanıcılara fiyat ve performans açısından en verimli çözümler sunuluyoruz.

Yılmaz Makine ile iş birliğiniz ne zaman başladı?

Yılmaz Makine ile iş ortaklığımız beş yıl öncesine dayanıyor. Bu süreçte Yılmaz Makine’nin ürettiği ve zamanın teknolojisine uygun ola-

energy. The company is one of the worldwide market leaders for switched power supplies, brushless DC fans, as well as power electronics. Automation business unit is the fastest growing organization among the business lines of the company, and stands out with its wide product range for machinery, factory, and process automation. All product groups are manufactured by Delta in accordance with the R&D studies. In this way, we provide the most efficient solutions to end users in terms of price and performance by ensuring that all different types of devices, including network, power supplies and robot solutions, from AC motor drives to motion control products, PLC and operator panels to CNC solutions work in harmony with each other.

rak sürekli geliştirdiği, sektöründe oldukça önemli bir yere sahip olan tam otomatik CNC makinelerine, içerisinde ciddi bir teknoloji barındıran CNC kontrolör, servo motor ve sürücü ailemizle birlikte çözüm sağlıyoruz. Aynı zamanda, devamlı dirsek temasında olduğumuz Yılmaz Makine Ar-Ge ekibine de yazılım desteği ve ürün tedarikiyle birlikte makine gelişiminde katkılar sunuyoruz.

Delta Group, Yılmaz Makine'ye ne tür avantajlar sağlıyor?

Delta Ailesi olarak birlikte çalıştığımız firmalarla teknik ve ticari ilişki dışında bir partner ilişkisi kuruyoruz. Bu anlayış, olması gerekeni değil birlikte mükemmeli yakalamamızı sağlıyor. Gelişen teknoloji karşısında sürekli olarak kendisini yenileyen Yılmaz Makine ile birlikte her türlü teknik ve ticari konuda birbirimizi anlayarak ilerliyor, hem Yılmaz Makine'nin makine gelişimine katkıda bulunuyor hem de Delta Ailesi olarak yazılım ve ürün gelişimi anlamında bir adım öteye gitme şansı yakalıyoruz.

Yılmaz Makine ile Akıllı Fabrikalar çerçevesinde hangi çalışmaları yapıyorsunuz?

Yılmaz Makine ile yıllar önce numerik CNC kontrolör ile başlayan serüvenimiz; günümüzde içerisinde yüksek hızlı işlemci bulunan ve EtherCat destekleyen PC tabanlı kontrolörlerle devam ediyor. PC tabanlı açık CNC çözümü, Yılmaz Makine'nin kendi uzmanlık ve tecrübelerini mevcut çözümlerine entegre edebilmesine imkân sağlamasının yanı sıra IoT ve bulut sistemi gibi akıllı fabrika konseptinin gerekliliklerini tek bir kontrolör üzerinden sunabiliyor. PC tabanlı sistemin getirdiği esneklikle barkod okuyucu gibi çevre birimlere daha kolay erişim sağlanabileceği gibi işletim sisteminin desteklediği harici programlar da kullanılabilir. PC tabanlı kontrolöre geçiş sağlanarak, Yılmaz Makine'nin otomasyon ve CNC gereksinimleri tek bir çatı altında toplanmasını sağladık. Ayrıca, daha hızlı haberleşme ağıyla birlikte makine hızı ve verimliliğin artırılmasını da hedefliyoruz. Yine, ilgili sistem; uzaktan kontrol edilmeye uygun hale getirilip verilerin izlenmesine olanak sağlarken, bu şekilde eksikliklerin daha doğru bir şekilde değerlendirilmesi ve makine gelişimine katkı sağlanması da hedefleniyor.

When did your cooperation with Yılmaz Machine start?

Our partnership with Yılmaz Machine dates back five years. We provide solutions with our CNC controller, servo motor and driver lines, which feature cutting-edge technology, to the fully automatic CNC machines, which have an important place in the industry, made by Yılmaz Machine. We also provide software and product support to Yılmaz Machine's R&D team, which we have been in constant contact, to help them develop their machines.

What advantages does Delta Group provide to Yılmaz Machine?

At Delta Group, we not only establish technical and business relations but also partnership with the companies we work together. This approach enables us to achieve not only what we are required to achieve but the level of perfection together. We advance with Yılmaz Machine, which constantly updates itself and quickly adapts to technological advancements, in mutual technical and commercial understanding, and we help Yılmaz Machine develop their mechanical skills, and give Delta Group the opportunity of leveling up in terms of software and product development.

Which studies do you do with Yılmaz Machine within the framework of Smart Factories?

Our collective work with Yılmaz Machine on numerical CNC controllers commenced years ago; continues on PC based controllers with high-speed processors that support EtherCat today. The PC based open CNC solution enables Yılmaz Machine to integrate its expertise and experience into existing solutions, and can meet the requirements of a smart factory concept such as IoT and cloud system via a single controller. The flexibility of the PC based system allows easier access to peripherals such as barcode readers, as well as external programs supported by the operating system. By switching to a PC based controller, we gathered Yılmaz Machine's automation and CNC needs under one roof. We also aim to increase their machine speed and efficiency with faster communication network. Moreover, we aim not only to optimize the relevant system so that it can be remotely controlled to monitor data, but also to detect the potential deficiencies more accurately, and contribute to machine development.

“Yılmaz Makine'nin ürettiği tam otomatik CNC makinelerine, içerisinde ciddi bir teknoloji barındıran CNC kontrolör, servo motor ve sürücü ailemizle birlikte çözüm sağlıyoruz.”

“We provide solutions with our CNC controller, servo motor and driver lines, which feature cutting-edge technology, to the fully automatic CNC machines made by Yılmaz Machine.”

YILMAZ MAKİNE MALİ İŞLER BÖLÜMÜ BUGÜNÜ DEĞİL GELECEĞİ PLANLIYOR

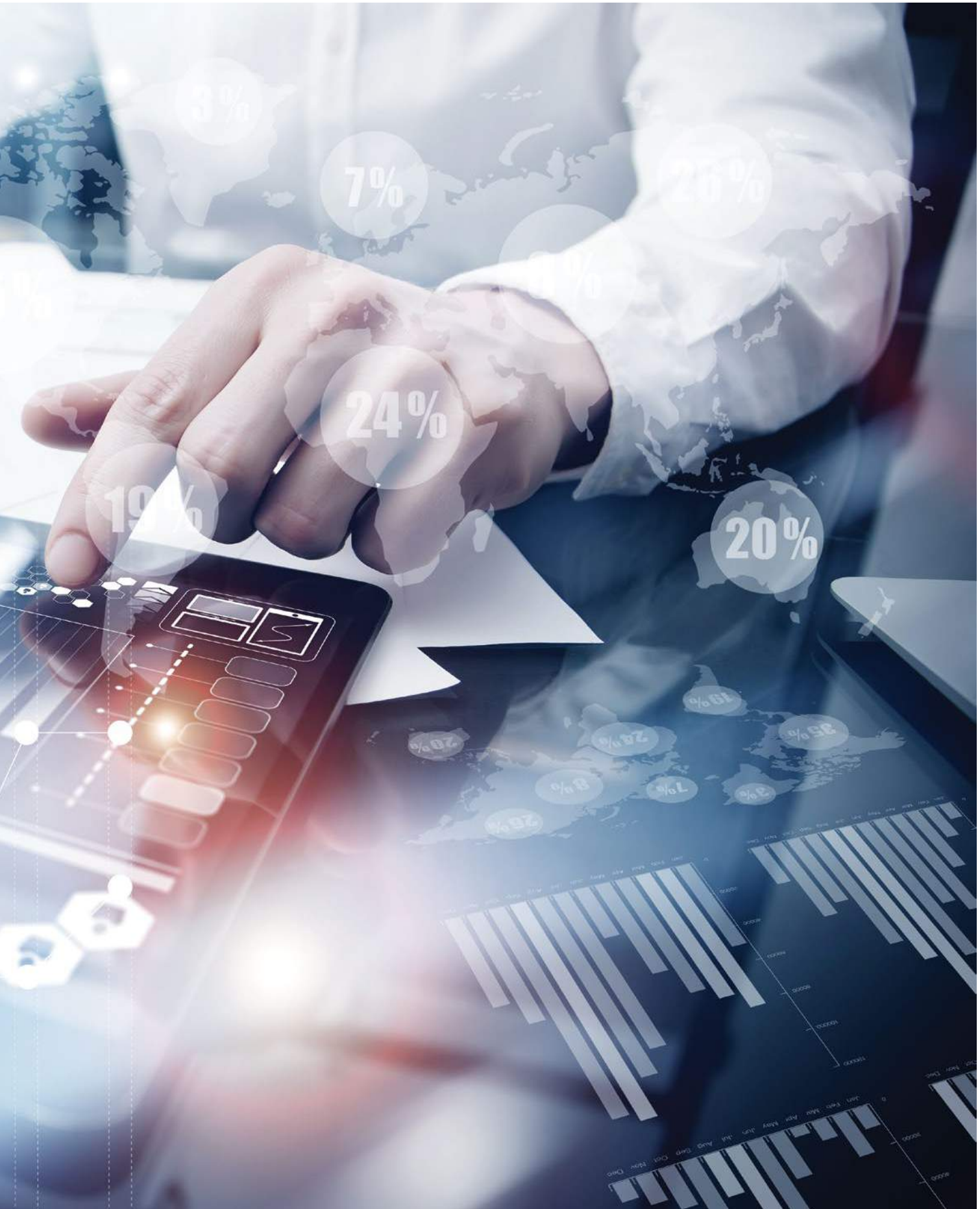
YILMAZ MACHINE DEPARTMENT OF FINANCIAL AFFAIRS PLANNING NOT TODAY BUT THE FUTURE

Muhasebe sistemlerinin en iyi şekilde kurgulanması ve uygulanabilmesi, günümüzün gelişmiş endüstri ortamlarında büyük önem taşıyor. Geçmişte sadece “defter tutma” olarak bilinen muhasebecilik mesleği günümüzde bilgi üretmek ve varlıkları yönetmek işlevlerini de yerine getiriyor.

Dünyanın 85 ülkesine ihracat gerçekleştiren Yılmaz Makine’nin Mali İşler Bölümü de, uluslararası muhasebe diline hâkim, günümüz teknolojisine uyum sağlamış, nitelikli ve yetkin insan kaynaklarıyla küresel değişimleri yakından izliyor; Yılmaz Makine’nin gelecek stratejilerinin belirlenmesinde önemli bir görev üstleniyor.

Designing and implementing accounting systems is crucial in today’s developed industrial environments. Accounting, the profession formerly known as “bookkeeping” now functions to produce information and to manage assets.

The Financial Affairs Department of Yılmaz Machine, the company which exports to 85 countries of the world, closely monitors global changes with its qualified and competent human resources, who are familiar with the international accounting language, and adapted to the modern technology; it plays an important role in planning the future strategies of Yılmaz Machine.



“Güçlü finans ve muhasebenin yolu, sürekli ve doğru iletişimden geçer”

“A WELL-ESTABLISHED FINANCIAL AND ACCOUNTING SERVICE REQUIRES CONTINUOUS AND ACCURATE COMMUNICATION”

Makine üretimi yapan, ürettiği ürünlerin yüzde 90'dan fazlasını ihraç eden ve küresel ölçekte satış sonrası hizmetleri sorunsuz olarak gerçekleştirebilen bir firmanın Mali İşler Bölümü, ciddi bir disiplin ve özverili çalışma gerektiriyor.

The Financial Affairs Department of a company that manufactures machinery, exports more than 90 percent of its products, and provides worldwide after sales services without any problem, requires serious discipline and devotion.



Kadir ŞAHİN

Mali İşler Müdürü

Financial Affairs Department Manager

Öncelikle sizi ve Yılmaz Makine finans ve muhasebe bölümünü sizin sözlerinizle tanıyabilir miyiz?

Yaklaşık 1,5 yıldır Yılmaz Makine’de Mali İşler Müdürü olarak görev yapıyorum. Serbest Muhasebeci Mali Müşavirim ve aynı zamanda tam tasdik kapsamında YMM Hasan Önkibar ve bağımsız denetim kapsamında ise SMMM Bağımsız Denetçi İsmail Akı ile çalışıyoruz.

Mali İşler Bölümünde toplam altı arkadaşımızla birlikte hizmet üretiyoruz. Bu finans ve muhasebe hizmetlerini üretirken de “canias ERP” sistemini tüm ek yazılımlarıyla birlikte aktif olarak kullanıyoruz.

Could you please introduce yourself, and tell us about Yılmaz Machine’s finance and accounting department from your point of view?

I have worked for Yılmaz Machine with the responsibility of Financial Affairs Manager for nearly one and half years. I am an independent accountant and financial advisor, and work in cooperation with Hasan Önkibar, CPA for full certification, and İsmail Akı, Independent Auditor, ICPA for independent auditing. We are a six-person team at the Financial Affairs Department. We currently use the “canias ERP” system with all the software thereof to provide financial and accounting services. I think it is a

Yılmaz Makine gibi ülke ekonomisine değer katan, fiziksel çalışma şartları çok iyi olan, aile ortamında fakat kurumsal bir yapıya sahip, profesyonel bir yönetici ekibi ve çalışan kadrosu bulunan ve en önemlisi personeline değer veren, çalışanlarını aile ferdi olarak gören bir yönetimle çalışmayı bir ayrıcalık olarak görüyorum. Ben ve ekibim, başarılı olmak için elimizden gelen çaba ve gayreti göstermeye devam edeceğiz.

Üretimin 24 saat devam ettiği bir makine firmasının muhasebe ve finans ekibini yönetmek nasıl bir çalışma disiplini gerektiriyor? Bu konuda neler söyleyebilirsiniz?

Yılmaz Makine, ürettiği ürünlerin yüzde 90'dan fazlasını ihraç eden ve küresel ölçekte satış sonrası hizmetleri sorunsuz gerçekleştirebilen bir firmadır. Bu yapıda bir firmanın Mali İşler Bölümünün de ciddi bir disiplin ve özverili çalışma gerektirdiğini söylemeliyim. Yılmaz Makine'nin ihracat yoluyla ülke ekonomisine kattığı değeri göz önüne aldığımızda, bu disiplin ve özverili çalışmayı, mali işler bölümü ekibi olarak severek yapıyoruz. Diğer yandan, finans ve muhasebe bölümlerinin işletme sahibi ve ortaklar, yöneticiler, çalışanlar, iş ortakları ve kamu kurumlarıyla güçlü bir iletişimi olması gerekiyor. Zaten bu yüzden, muhasebeye 'İşletmenin Dili' de deniliyor. Güçlü finans ve muhasebenin yolu, tüm bölümler ve iş ortaklarıyla iyi, sorunsuz ve sürekli

privilege to be a part of the management that values its personnel and sees its employees as family members, and work for Yılmaz Machine that adds value to the national economy, offers very good working conditions and that has a corporate structure with a family atmosphere. My team and I will continue to do our best to achieve success.

What kind of a working discipline does it require to manage the accounting and finance team of a machinery manufacturer where production continues 24 hours a day? What could you say about that?

Yılmaz Machine is a company that exports more than 90 percent of its products, and provides after-sales services on a global scale without any problems. I must say that the Financial Affairs Department of a company with such a structure requires serious discipline and devotion. Considering the value added by Yılmaz Machine to the national economy through exports; at the Financial Affairs Department, we the team members love our job that requires the discipline and devotion I just mentioned. On the other hand, finance and accounting departments need to have strong skills to be in communication with business owners and partners, managers, employees, business partners, and public institutions. That is why accounting is also known as the "Language of Business". A well-established

"Finans ve muhasebe bölümlerinin işletme sahibi ve ortaklar, yöneticiler, çalışanlar, iş ortakları ve kamu kurumlarıyla güçlü bir iletişimi olması gereklidir. Bu yüzden muhasebeye 'İşletmenin Dili' de deniliyor."

"Finance and accounting departments need to have strong skills to be in communication with business owners and partners, managers, employees, business partners, and public institutions. That is why accounting is also known as the 'Language of Business.'"



li iletişimden geçiyor. Biz de bu sorumluluk dâhilinde çalışmalarımıza ekip olarak devam ediyoruz.

Yılmaz Makine 85 ülkeye ihracat gerçekleştiriyor ve her ülkenin piyasa koşulları farklı işleyebiliyor. Deneyimlerinizden biraz söz edebilir misiniz?
85 ülkeye ihracat yapmak ve sorunsuz satış sonrası hizmetleri desteği vermek müthiş bir organizasyon gerektiriyor. Ayrıca, dediğiniz gibi, bu süreçte her ülkenin gümrük mevzuatı farklılıklar gösterebiliyor. Örneğin farklı gümrük vergileri, muafiyet uygulamaları ve teşvikler, miktar kısıtlamaları ve yasaklamalar gibi. Yine, ülkelerin yurt dışı ödeme sistemlerinde de farklı uygulamalar görebiliyoruz. Ancak, Yılmaz Makine'nin profesyonel ve işinin ehli üretim ve satış ekipleriyle birlikte çalışmanın, bizim işlerimizi kolaylaştırdığını da söylemeliyim.

Muhasebe ve finans bölümünde çalışmak isteyen ve görev yapan kişilere ne gibi önerilerde bulunmak istersiniz?
Üretim yapan ve ihracata odaklanmış firmaların finans ve muhasebe bölümlerinde, mali işler bölümlerinde çalışabilmek için genel muhasebe bilgisinin yanında maliyet muhasebesi, ithalat ve ihracat muhasebesi, dış ticaret mevzuatı gibi özellik arz eden konular hakkında da bilgi sahibi olmak gerekiyor. Bu ek bilgiler kadar önemli olan bir başka konu ise yabancı dil bilgisine sahip olmaktır. Artık günümüzde bir yabancı dil bilgisinin bile yeterli olmadığını gözlemliyoruz. Çünkü "her insan bir insan" demektir.

financial and accounting service requires being in continuous and accurate communication with all departments and business partners. At the team, this is our job-specific responsibility.

Yılmaz Machine exports to 85 countries, and each country can have different market conditions. What could you tell us about your experiences?

Exporting to and providing seamless after-sales services and support to 85 countries requires a great organization. Also, as you said, the customs legislation of each country may vary in this process. For example, different customs duties, exemption practices, incentives, quantity restrictions, and prohibitions. Again, in terms of payment, countries' foreign currency policies may differ. However, I should say that working in cooperation with Yılmaz Machine's professional and experienced manufacturing and sales teams facilitates our job.

What kind of suggestions would you like to give to the individuals who work for and would like to work for accounting and finance departments?

It is necessary to know about special topics such as cost accounting, import and export accounting, foreign trade legislation as well as general accounting to work for manufacturing and export oriented companies' finance and accounting departments and financial affairs departments. As important as this additional information is to have foreign language skills. Nowadays, speaking just one foreign language is not sufficient; because "one language means one person".



“Adalet ve şeffaflık ilkesiyle çalışıyor Yılmaz Makine’nin geleceğine katkı sağlıyoruz”

“WE FOLLOW THE PRINCIPLE OF JUSTICE AND TRANSPARENCY AT WORK, AND CONTRIBUTE TO THE FURTHER DEVELOPMENT OF YILMAZ MACHINE”

İşletmeler yaşayan organizmalardır.

Mali İşler Bölümü de bu organizmanın en önemli organlarından biridir. Satışlar artarken alacak devir hızının da artması gerekliliği ve likidite, Mali İşler Bölümünün en önemli başlıkları arasında yer alıyor.

Enterprises are living entities. Financial Affairs Department is one of the vital parts of such enterprises.

Accounts receivables turnover rate that has to increase as the sales volume increases, and liquidity are among the important topics of Financial Affairs Department.



İlkin POLAT

Satış Finans Yöneticisi
Sales Financial Executive

Yunus ERARSLAN

Muhasebe Uzmanı
Accounting Specialist

Mali İşler Bölümündeki göreviniz ve çalışmalarınızdan söz eder misiniz?

Yunus Erarslan: Mali İşler Bölümü, şirketlerin en önemli bölümlerinin başında gelir. Finans ve muhasebe, sistemin etkin bir şekilde işlemesi, düzenlenmesi, arşivlenmesi ve raporlanmasını sağlar. Bizler, bayilerimiz ve müşterilerimizle satış bölümü arasında başlayan ticari faaliyete dâhil olarak kontro-

Could you tell us about your duties and responsibilities at Financial Affairs Department?

Yunus Erarslan: Financial Affairs Department is one of the most important departments of companies. Finance and accounting enable the system to function, organize, archive and report effectively. We provide control by incorporating commercial activities between our dealers and

“Türk Eximbank’ın ürünlerini beş yıldır aktif olarak kullanıyoruz. Böylece yurt dışı alacaklarımızı sigorta altına alıyor, bayilerimize limitler tanımlıyor ve daha kolay şartlarda ödeme koşulları sunabiliyoruz.”

“We have used Türk Eximbank’s products for five years actively. Thus, we insure our receivables abroad, set limits for our dealers, and can offer easier payment terms.”

lü sağlıyoruz. Satış süreçlerinde fiyatlandırma ve ödeme vadeleriyle ilgili planlama yaparak alacak planlarını hazırlıyor, müşterilerle sürekli ve güçlü bir iletişim ağı kuruyoruz. Firmanın nakit akış planlarını hazırlıyor, bütçeleri oluşturuyor ve risk takip raporları gibi teknik işlemleri yapıyoruz. Bu işleri yaparken de hesap verilebilme, samimiyet, adalet, şeffaflık ilkeleri doğrultusunda hareket ederek, Yılmaz Makine’nin ileride alabileceği kararlara, yatırımlara ve ülkemize yaratacağı her türlü katkıya destek olmaya çalışıyoruz.

Rutin bir iş gününüz nasıl geçiyor?

Yunus Erarslan: Eğer işinizi seviyor ve isteyerek yapıyorsanız, rutin bir iş günü kavramını heyecan, azim ve çalışma olarak yeni bir güne dönüştürmek sizin elinizdedir. Ben de bu düşünceye göre hareket edilmesi gerektiğini düşünüyorum ve uygulamaya çalışıyorum. Bizim bölümümüzde titizlik ve dikkat çok önemlidir. Bu yüzden işimize gereğince değeri vermek ve kaliteli yapmak durumundayız. Arkamıza dönüp baktığımızda bu izlenimi verebiliyor ve hissettiriyorsak, ne mutlu bize.

Kamunun finansman kaynaklarından Türk Eximbank ile Yılmaz Makine’nin iş birlikleri var mı? Türk Eximbank ile nasıl bir iş birliği gerçekleştiriyorsunuz?

İlkin Polat: Ekonominin güç kazanması, 1960’lı yıllara kadar dünyada ve 1980 yılından önce de ülkemizde içe dönük büyümeler yani ithal ikameci politikalarla sağlanmak isteniyordu. Sonrasında dışa dönük büyümenin daha etkili olduğu araştırmalar sonucu ortaya çıktı ve ihracata yönelik hareketlerin yani ihracat artış hızından ekonomik büyümenin daha hız kazandığı ölçümlendi. Yurt içi sanayileşme ve ihracat hareketleri, bu nedenle ülke ekonomileri için çok önemli adımlar olarak değerlendirilmeye devam ediyor. Yılmaz Makine de ihracat hacmini ve rekabet gücünü arttırmak için bazı düzenlemeleri takip ediyor ve uygun olduğu şekilde bu düzenlemelerden faydalıyor. Türk Eximbank ile 2013’te tanıştık. İhracatın finansmanı konusunda daha da geniş hareket alanı bulabiliyor ve ihracat hacmini genişletirken riskimizi en aza indirerek yol kat edebiliyoruz. Bizler, Türk Eximbank’ın Alacak Sigortası ve Spesifik İhracat Kredi Sigortası ürünlerini yedi yıldır, özellikle son beş yıldır aktif olarak kullanıyoruz. Böylece yurt dışı alacaklarımızı sigorta altına alıyor, bayilerimize limitler tanımlıyor ve daha kolay şartlarda ödeme koşulları sunabiliyoruz.

customers and sales department. In the sales processes, we plan the pricing and payment terms, prepare accounts payable process flow charts, and establish a continuous and strong communication network with the customers. We prepare the company’s cash flow charts, make budgets, and carry out technical duties such as risk monitoring reports. We support the future decisions, investments and all kinds of contributions that Yılmaz Machine will make to our country by following accountability, truthfulness, justice, and transparency principles.

Could you tell us about your business routine?

Yunus Erarslan: If you love your job and do it willingly, then it is up to you to transform the concept of a routine work day into a new day of excitement, perseverance, and work. I try to do this and believe everybody should adopt this as a principle. At our department, diligence and attention are crucial. Therefore, we have to value our jobs and show a good performance at work. It is a great pleasure to make this impression and make others see that.

Do Türk Eximbank as one of the public finance sources and Yılmaz Machine have collaborations? How do you cooperate with Türk Eximbank?

İlkin Polat: The strengthening of the economy was aimed to be achieved through inward growth, i.e. import substitution policies in the world until the 1960s, and before 1980 in our country. Afterwards, it was found out that the outward growth was more effective and it was measured that export-oriented growth rate accelerated economic growth better. Domestic industrialization and export movements continue to be considered very important steps for national economies. Yılmaz Machine follows some regulations to increase its export volume and competitiveness and makes use of these regulations as appropriate. We met Türk Eximbank in 2013. We are able to find a wider area of activity in terms of export financing and we are able to move forward by minimizing our risk while expanding our export volume. We have used Türk Eximbank’s Credit Insurance and Specific Export Credit Insurance products for seven years, especially in the last five years actively. Thus, we insure our receivables abroad, set limits for our dealers, and can offer easier payment terms.

Yılmaz Makine'nin finans stratejisi hakkında neler söylemek istersiniz? Sanayinin finansmana kolay erişimiyle ilgili kamudan beklentileri nelerdir?

İlkin Polat: İşletmelerin yaşayan bir organizma olarak görüldüğünü biliyoruz. Bu nedenle, "sürdürülebilirlik" yeteneğinin gelişmesi bizler için çok önemli. Maalesef dünyada ve ülkemizde dönem dönem ticaretin daralmasına tanıklık ediyoruz. Finans stratejisi de işte tam bu zamanlarda önemini ortaya koyuyor. Kaynakları kullanma becerimizi yükseltmek, proaktif olarak doğru tahmin ve kararı verebilmek için ölçümleme ve araştırmalar yapıyoruz. Bu anlamda öncelikle sıkı maliyet kontrolleri yapıyor, satış gelirlerini arttırmaya çalışırken alacak devir hızımızı da arttırmaya, likit kalmaya özen gösteriyoruz. Bu stratejimizi ve bakışımızı, 360 derece modellemesiyle de uygulamaya çalışıyoruz. Sanayinin kamudan beklentilerini de bu bağlam içine alırsak, alınan tedbirler ve uygulanan yöntemler dışında vade uzatım, düşük faizli krediler ve teşviklerle bizlere kolaylıklar sağlanması gerekliliklerinden söz edebiliriz. Bu şekilde yerli malı kullanımı ve ihracatla büyüme hedefimize de daha kolay ulaşabileceğimize inanıyoruz.

What would you like to say about Yılmaz Machine's financial strategy? What are the industry's expectations from the public regarding easy access to finance?

İlkin Polat: We know that enterprises are seen as living entities. Therefore, development of "sustainability" is very important for us. Unfortunately, we witness the contraction of trade from time to time in the world and in our country. It is exactly at this time that financial strategies reveal their importance. We conduct assessments and researches to improve our ability to use resources better and to proactively make accurate predictions and decisions. In this context, we primarily perform strict cost controls, try to increase our sales revenues, take care to increase our turnover rate, and remain liquid. We implement this strategy and perspective by means of 360-degree modeling. If we include industry expectations from the public sector in this context, we can talk about the necessity of providing us with easing with maturity extension, low-interest loans and incentives, apart from the measures taken and the methods applied. In this way, we believe that we will be able to reach our growth target more easily by using domestic goods and exporting.



“Küresel gelişmeleri takip ediyor muhasebe sistemlerimizi güncel tutuyoruz”

“WE TRACK GLOBAL DEVELOPMENTS, AND KEEP OUR ACCOUNTING SYSTEMS UP TO DATE”

Geçmişte sadece “defter tutma” olarak bilinen muhasebecilik mesleği, günümüzde bilgi üretmek ve varlıkları yönetmek işlevlerini de yerine getiriyor. İşletmelerin başarılı olmaları, dünyadaki gelişmelere ayak uydurabilmeleri, kurumsal olarak yönetilebilmeleri ve üst yönetimin doğru kararlar alabilmesi ancak etkin bir muhasebe sisteminin varlığı ve muhasebe bilgi sistemince üretilen bilgilerin kullanılmasına bağlı. Yılmaz Makine Mali İşler Bölümü, küresel gelişmeleri yakından izliyor ve muhasebe sistemlerimizi dünya ile uyumlu tutmaya gayret ediyor.

Accounting, the profession formerly known as “bookkeeping” now functions to produce information and to manage assets. Accounting, the profession formerly known as “bookkeeping” now functions to produce information and to manage assets. The success of enterprises, keeping up with the developments in the world, being able to be managed as an enterprise and making the right decisions by the top management depend on the presence of an effective accounting system and the use of the information produced by the accounting information system. Yılmaz Machine’s Financial Affairs Department tracks global developments, and keeps our accounting systems up to date.

Mali İşler Bölümündeki göreviniz ve çalışmalarınızdan söz edermisiniz?

Yücel Kuru: Görevim kısaca; genel muhasebe işlemleri (günlük işlemlerin kayıtları), aylık beyannameler hazırlanması, teşvik işlemleri, KDV iade ve mahsup işlemleri olarak özetlenebilir. Ayrıca ekip olarak diğer bölümlerle sürekli iletişimde olarak şirkete değer katan süreçleri geliştiriyor; Bilişim Bölümü ile iş birliğinde çalışarak uygun muhasebe uygulamalarının ERP sistemine uyumlu hale getirilmesine de destek veriyoruz. Hedefimiz, üst yönetim ve tüm bölümleri destekleyen, analitik düşünen, sorgulayan, yorumlayan yaklaşımımızı en üst seviyeye taşımak.

Hakan Eryılmaz: Hızla dijitalleşen dünyada muhasebe mesleği içerisindeki geleneksel yöntemler de artık hızla dijitalleşmeye ve elektronik çözümlere kaymaya başladı. Bu kapsamda, Hazine ve Maliye Bakanlığı ile Gelir İdaresi Başkanlığının düzenlediği eğitim ve seminerleri yakından takip ediyor ve yetkinliklerimizi arttırmaya çalışıyoruz. Bunun yanı sıra muhasebe teorisi ve uygulaması yanında hukuk, ekonomi, maliye, teknoloji gibi alanlarda bilgi sahibi olmamız kaçınılmaz bir ihtiyaç haline geliyor.

Could you tell us about your duties and responsibilities at the Financial Affairs Department?

Yücel Kuru: Briefly speaking, my duties include general accounting transactions (records of daily transactions), preparation of monthly declarations, incentive transactions, VAT refunds, and deduction transactions. Moreover, we initiate processes that add value to the company in continuous communication with other departments; we also work in cooperation with the IT Department to facilitate the adaptation of appropriate accounting practices to the ERP system. Our goal is to maximize our approach that supports our top management and all departments, and that encourages analytical thinking, questioning, and interpreting to the broadest extent.

Hakan Eryılmaz: In the rapidly digitalizing world, traditional methods of the accounting are also becoming digital and shift to electronic solutions rapidly. In this context, we attend training courses and seminars organized by the Ministry of Treasury and Finance, and the Revenue Administration to sharpen our skills. Furthermore, in addition to theoretical and practical knowledge of accounting, we inevitably need to have knowledge in law, economics, finance, and technology.



Mehmet ÇELİK

Muhasebe Finans Yöneticisi
Accounting Financial Executive

Mehmet Çelik: Finans uzmanı olarak firmamızın nakit akışına göre alacak takiplerini yaparken, ödemesi alınan alacakların sisteme girilmesi ve raporların oluşturulmasının yanı sıra tedarikçi ve piyasa ödemelerini gerçekleştiriyorum. Nakit akışınızı en iyi şekilde yönetmezseniz ileriye dönük yatırımlarda ciddi anlamda nakit akışı sorunları yaşayabilirsiniz. Dolayısıyla, bu karmaşık şartların yarattığı fırsatları değerlendirebilecek, değişime çabuk ayak uydurabilen, ortaya çıkan sorunlara cevap verebilecek bir yapıda olmamız gerekiyor.

Döviz kurlarındaki dalgalanmalar iş süreçlerinizi nasıl etkiledi?

Mehmet Çelik: Yaklaşık son bir yıldır döviz kurlarında bir dalgalanma seyri yaşıyoruz. Bunun sonucunda birçok üründe maliyet artışı oluştu. İhracat odaklı çalışmamız bu dönemde cazip olarak görünse de gelen döviz yurt içi piyasaya dağıtmak zorundayız. İhracat kur riski şu dönemde her ne kadarda avantajlı olsa da Temmuz ayı içinde gelişen ülke paralarında en iyi performansı Türk Lirası sergiledi. Türk Lirasının değer kazanması ise ihracat odaklı olarak bizlerin de maliyetlerini etkileyecek. Kur riskini olağan şekilde karşılayabiliyorsanız güçlü bir yapınız var demektir.

Mehmet Çelik: *As a Finance Specialist I track the account receivables by means of cash flow of our company, enter the payment amounts to the system, draw up reports, and make payments to suppliers and the market. If you do not manage your cash flow in the best way, you may experience serious cash flow problems in future investments. Therefore, we need to have the necessary skills to take advantage of the opportunities created by these complex conditions, adapt quickly to the changes, and respond to emerging problems.*

How did the fluctuations in exchange rates affect your businesses?

Mehmet Çelik: *We have been experiencing a fluctuation in exchange rates nearly for one year. This resulted in cost increases in number of products. Although our export-oriented work seems attractive in this period, we have to distribute the incoming foreign currency to the domestic market. Although the exchange rate risk is advantageous in the current period, Turkish Lira showed a great performance in comparison to the developing countries' currencies in July. Appreciation of Turkish Lira will have an impact on our costs too, like other export oriented businesses. If you are able to meet the exchange rate risk, then you have a strong structure.*

Mehmet Çelik: “Dış ilişkiler de özellikle bire bir çalıştığımız bankalarla sıkı bir iş birliği ve takip sürecimiz bulunuyor. Değişen ya da güncellenen para politikaları nedeniyle bizlere de yeni sorumluluklar düşüyor ve paramızın değerinin korunmasında etkin rol oynuyoruz.”

Mehmet Çelik: *“In terms of foreign relations, we have a good tracking system, and are in strong cooperation especially with the banks we work with. Changing or updated monetary policies bring us new responsibilities as we play an active role in protecting the value of our money.”*

Yücel Kuru:
“Muhasebe sisteminin en iyi şekilde tasarlanması, kurulması ve uygulanabilmesi, günümüzün gelişmiş endüstri ortamında büyük önem taşıyor.”

Yücel Kuru:
“Designing and implementing accounting systems is crucial in today’s developed industrial environments.”



Makine imalatında firmaların çok sayıda girdi malzemesi ve dolayısıyla çok sayıda iş ortağı oluyor. Sizin mutabakat süreçleriniz için neler söyleyebilirsiniz?

Yücel Kuru: Muhasebe sisteminin en iyi şekilde tasarlanması, kurulması ve uygulanabilmesi, günümüzün gelişmiş endüstri ortamında büyük önem taşıyor. Geçmişte sadece “defter tutma” olarak bilinen muhasebecilik mesleği, günümüzde bilgi üretmek ve varlıkları yönetmek işlevlerini de yerine getiriyor. Herkesin bu mesleği azda olsa bilmesi gerektiğini düşünüyorum çünkü bütün sektörlerin muhasebeye ihtiyacı var. Küreselleşme diğer sistemleri etkilediği gibi muhasebe sistemini de etkiliyor. Örneğin dünyanın ortak muhasebe dili olan Uluslararası Muhasebe Standartları, 2005’ten beri ülkemizde de uygulanıyor ve özellikle Sermaye Piyasası Kanununa tabi işletmeler için önem taşıyor.

In the manufacturing of machinery, companies have a large number of input materials and thus a large number of business partners. What can you say about your reconciliation process?

Yücel Kuru: Designing and implementing accounting systems is crucial in today’s developed industrial environments. Accounting, the profession formerly known as “bookkeeping” now functions to produce information and to manage assets. I think everyone should know this profession a little bit because all sectors need accounting. Globalization has an impact on accounting systems as well as on other systems. For example, International Accounting Standards, which is the common accounting language of the world, has been implemented in our country since 2005, and this is important for companies subject to Capital Market Law.



**Hakan ERYILMAZ**

Muhasebe Uzmanı
Accounting Specialist

İhracat odaklı çalışan Yılmaz Makine'nin yurt dışı muhasebe süreçleri hakkında neler söyleyebilirsiniz?

Hakan Eryılmaz: İşletmelerin başarılı olmaları, dünyadaki gelişmelere ayak uydurabilmeleri, kurumsal olarak yönetilebilmeleri ve üst yönetimin doğru kararlar alabilmesi ancak etkin bir muhasebe sisteminin varlığı ve muhasebe bilgi sisteminin üretilen bilgilerin kullanılmasına bağlıdır. Yılmaz Makine üretiminin yüzde 90'dan fazlası ihracata yönelik olduğu için, bu süreçler bölümümüzde bir o kadar yoğun ve kapsamlıdır. Aynı zamanda muhasebe uzmanı olarak bu süreçte gerek yurt içi gerekse yurt dışı alış ve satış ilişkilerinde uluslararası muhasebe standartlarını da gözetmek ve kayıtlarımızı titizlikle yapmak zorundayız.

What can you say about the international accounting processes of Yılmaz Machine, which is export oriented?

Hakan Eryılmaz: The success of enterprises, their ability to keep up with the developments in the world, their corporate governance, and their senior managements' capability of making the right decisions depend on the existence of an effective accounting system and the use of the information produced by the accounting information system. Since more than 90 percent of Yılmaz Machine's production is export-oriented, these are intensive and comprehensive processes for our department. As an accounting specialist, I should say that in this process, we have to meet international accounting standards in import and export businesses, and be meticulous in keeping the track of records.

Hakan Eryılmaz:
"Muhasebe teorisi ve uygulaması yanında hukuk, ekonomi, maliye, teknoloji gibi alanlarda bilgi sahibi olmamız gerekli."

Hakan Eryılmaz:
"In addition to theoretical and practical knowledge of accounting, we inevitably need to have knowledge in law, economics, finance, and technology."



42 YILDIR

GÜVENİLİRLİK VE YENİLİK
ODAK NOKTAMIZ

WE HAVE FOCUSED ON RELIABILITY AND INNOVATION

FOR 42 YEARS

Sektörün ilk Yeşil Bina Teknolojili üretim tesisiyle yenilikçi yaklaşımımızı sürdürürken
42 yıldır yaptığımız gibi **güven üretmeye** devam ediyoruz.

The first green technology building in industry represents our approach to
innovation as we have been instilling confidence for 42 years.

YILLIK

100.000

ADEDİ AŞAN ÜRETİM KAPASİTESİ

Over **100.000**

Set Production
Capacity Per Year



28.000

METRE KARELİK ÜRETİM SAHASI

28.000

sqm Production Yard



3.000

METRE KARELİK AR-GE LABORATUVAR

3.000

sqm R&D Laboratory



YILMAZ MAKİNE SAN. VE TİC. A.Ş.



42
YIL / YEARS

YILMAZ® LINE

ToolQuaz®





“SK 400, SEKTÖR TALEPLERİNE GÖRE TASARLANDI”

“THE SK 400 WAS DESIGNED TO MEET INDUSTRIAL NEEDS”

SK 400'ün alüminyum ekstrüzyon profil imalatı yapan yurt dışındaki tüm bölgelere ihraç edilebilecek; servo sistem yerine pnömatik sürücülü sistem kullanmasıyla farklılaşan ve önemli fiyat avantajı sunan uzun ömürlü ve güçlü bir makine olduğunu aktaran Yılmaz Makine Ar-Ge Departmanı Proje Yöneticisi Mehmet Ata, “Alüminyum, sert plastik ve benzeri kalın cidarlı ekstrüzyon malzemelerini 90° seri olarak kesmek için tasarlanan SK 400, üstten kesme sisteminde bulunan bir ayar mekanizmasıyla kesilecek parça yüksekliğine göre kesme hızını ayarlayarak daha verimli kesme işlemine olanak sağlayabiliyor” diyor.

SK 400'ün geliştirici mühendislerinden birisi olarak ürünün sizin sözlerinizle tanıyabilir miyiz?

SK 400, alüminyum, sert plastik ve benzeri kalın cidarlı ekstrüzyon malzemeleri 90° seri olarak kesmek için tasarlandı. Bu tasarımda malzemeyi sürme işlemi pnömatik bir sistemle ve kesme işlemi 400Ø'lık bir daire testereyle üstten aşağıya doğru inen bir mekanizma ile sağlanıyor.

SK 400 hangi ihtiyaçlar doğrultusunda üretim planına alındı?

SK 400'ün üretilme süreci, mevcut müşteri ve bayilerimizle yapılan görüşmeler sonucunda ortaya çıktı diyebiliriz. Ürünü, sektör ihtiyaçları doğrultusunda ve fayda maliyet oranında avantajlı bir fiyatla ortaya çıkarmaya çalıştık. Yılmaz Makine'nin üretim portföyünde aslında 90°'de seri kesme işlemi yapan ve otomatik sürücülü hassas kesim kabiliyetli makineler bulunuyor. Ancak bu makineler kimi müşterile-

“The SK 400 designed to cut aluminum, rigid plastic and similar thick-walled extrusion materials in 90° angle with an up-and-down saw features a system developed to adjust the cutting speed according to the height of the material to be cut, enabling a more efficient cutting process” says Mehmet Ata, Project Executive in R&D Department, Yılmaz Machine as he introduces the SK 400, the cost-effective strong equipment with longer lifespan, and a pneumatic driven system that replaced the servo system, and developed to be exported to the regions where aluminum extrusion profiles are manufactured.

Can we hear about the product from you as one of the developer engineers of the SK 400?

The SK 400 is designed to cut high number of aluminum, rigid plastic and similar thick-walled extrusion materials in 90° angle. In this design, the materials to be cut are loaded by a pneumatic system, and the cutting process is performed with a Ø400 circular saw driven up and down.

What types of industrial needs made you manufacture the SK 400?

The SK 400 was born as a result of the conversations between us, our customers and dealers. We did our best to make the product meet the industrial needs, and to offer the most advantageous price in terms of benefit cost ratio. There are automatic saws capable of cutting high number of materials in 90° angle precisely in Yılmaz Machine's product range but those have too many fea-

“SK 400’ün üretilme süreci, mevcut müşteri ve bayilerimizle yapılan görüşmeler sonucunda ortaya çıktı diyebiliriz. Ürünü, sektör ihtiyaçları doğrultusunda ve fayda maliyet oranında avantajlı bir fiyatla ortaya çıkarmaya çalıştık.”

“The SK 400 was produced as a result of the conversations between us, our customers and dealers. We did our best to make the product meet the industrial needs, and to offer the most advantageous price in terms of benefit cost ratio.”

**Mehmet ATA**

Ar-Ge Departmanı Proje Yöneticisi
Project Executive, R&D Department

rimizin ihtiyaçlarından fazlasını sunduğu için daha ekonomik ve kapasite olarak daha düşük ölçeklerde kesim yapan makine ihtiyaçları doğrultusunda bu ürünü ortaya çıkarttığımızı söyleyebiliriz.

tures that some of our customers will never need. Therefore, we manufactured this equipment to satisfy our customers who need more economic equipment with lower capacity sufficient for use by small scale manufacturing businesses.

Ürün geliştirme süreci ne zamandır devam ediyor?

Ürün geliştirme süreci 2017 yılının ilk çeyreğinde başladı, 2018 yılının ikinci çeyreğin-

How long has product development process been ongoing?

We commenced the product development process in the first quarter of 2017, and built the



de ilk prototipimizi ürettik ve saha testlerine başladık. Bir iş ortağımızda çalışmaya başlayan prototip makinemizden elde ettiğimiz veriler sonrasında iyileştirme ve yenileme sürecimiz başladı. İkinci prototipimizin yine bir iş ortağımızdaki saha testlerinden gelen geri bildirimler sonrasında en verimli ve fonksiyonel çalışma şeklini belirlemiş olduk. Son olarak makinenin tüm testlerini tamamlayarak seri üretime başladık.

SK 400 hangi sektörlerin ihtiyacına göre tasarlandı?

SK 400 alüminyum pencere ve endüstriyel profilleri kesme işlemi yapan üreticiler için kullanılabilir bir makinedir.

SK 400 hangi özellikleriyle farklılaşıyor? Avantajlarını nasıl sıralayabilirsiniz?

SK 400 mevcut makinelerimizdeki servo sürücülü sistem yerine pnömatik sürücülü sistem kullanıyor. Bu sistem diğer uygulamalara göre daha az hassas olmasına karşılık önemli bir fiyat avantajı sağlıyor. Ayrıca üstten kesme sisteminde bulunan bir ayar mekanizmasıyla kesilecek parça yüksekliğine göre kesme hızı ayarlanabiliyor ve daha verimli kesme işlemine olanak sağlıyor. Bu özellikleriyle, SK 400'ün yurt içi pazarda olduğu kadar yurt dışı pazarlarımızda, mevcut alüminyum ekstrüzyon profil imalatı yapan tüm bölgelere yönelik önemli fiyat avantajı sunan bir ürün olarak satışa sunulacağını söyleyebilirim.

first prototype and commenced the operational tests in the second quarter of 2018. We tested the prototype at a business partner's facility, and did some improvements on the product in accordance with the data we obtained from the tests. We tested the second prototype again at a business partner's facility, and optimized it in accordance with the test results, and feedback from operators. We completed all the necessary tests, and commenced the mass production of the equipment.

Which sectors is the SK 400 designed for?

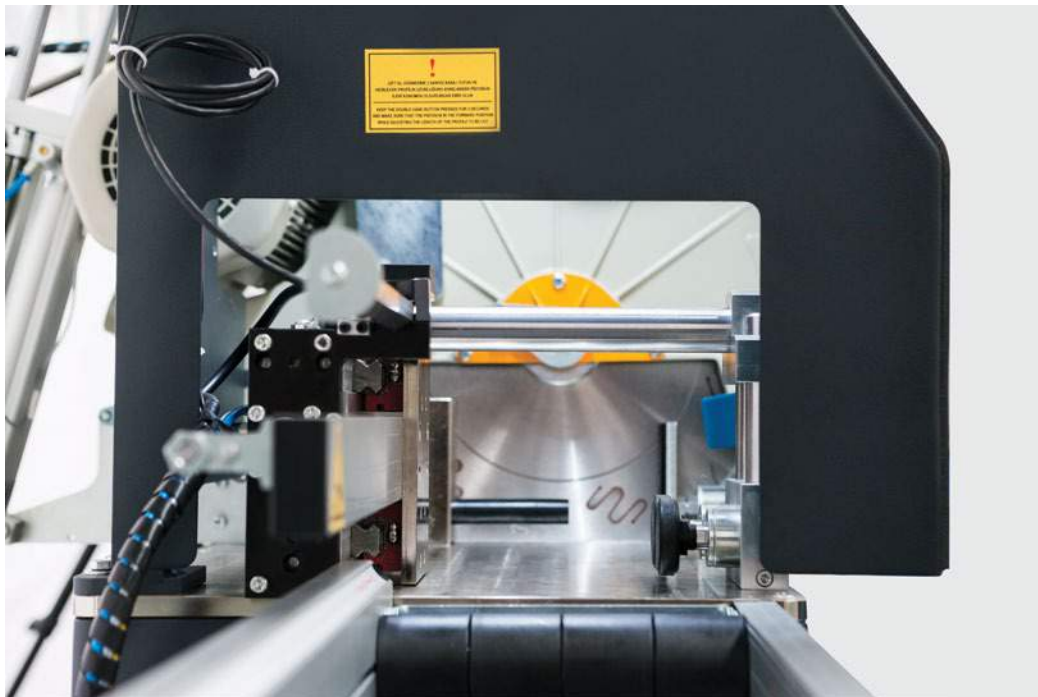
The SK 400 is designed for manufacturers that cut aluminum window frames and industrial profiles.

What are the distinctive features of the SK 400? What are the advantages it offers?

In the SK 400 there is a pneumatic driven system that replaced the servo system used in the other similar equipment. This system is not as precise as the others but offers a significant price advantage. Moreover, the adjustable up and down saw enables the operator to adjust the cutting speed to height of the material to be cut; the result is more efficient cutting operation. I can say that these features will give the SK 400 a good price advantage and a competitive edge not only in domestic markets but in foreign markets as well, and wherever aluminum extrusion profiles are made.

“SK 400, alüminyum, sert plastik ve benzeri kalın cidarlı ekstrüzyon malzemeleri 90° seri olarak kesmek için tasarlandı. Bu tasarımda malzemeyi sürme işlemi pnömatik bir sistemle ve kesme işlemi 400Ø'lık bir daire testereyle üstten aşağıya doğru inen bir mekanizma ile sağlanıyor.”

“The SK 400 is designed to cut high number of aluminum, rigid plastic and similar thick-walled extrusion materials in 90° angle. In this design, the materials to be cut are loaded by a pneumatic system, and the cutting process is performed with a Ø400 circular saw driven up and down.”

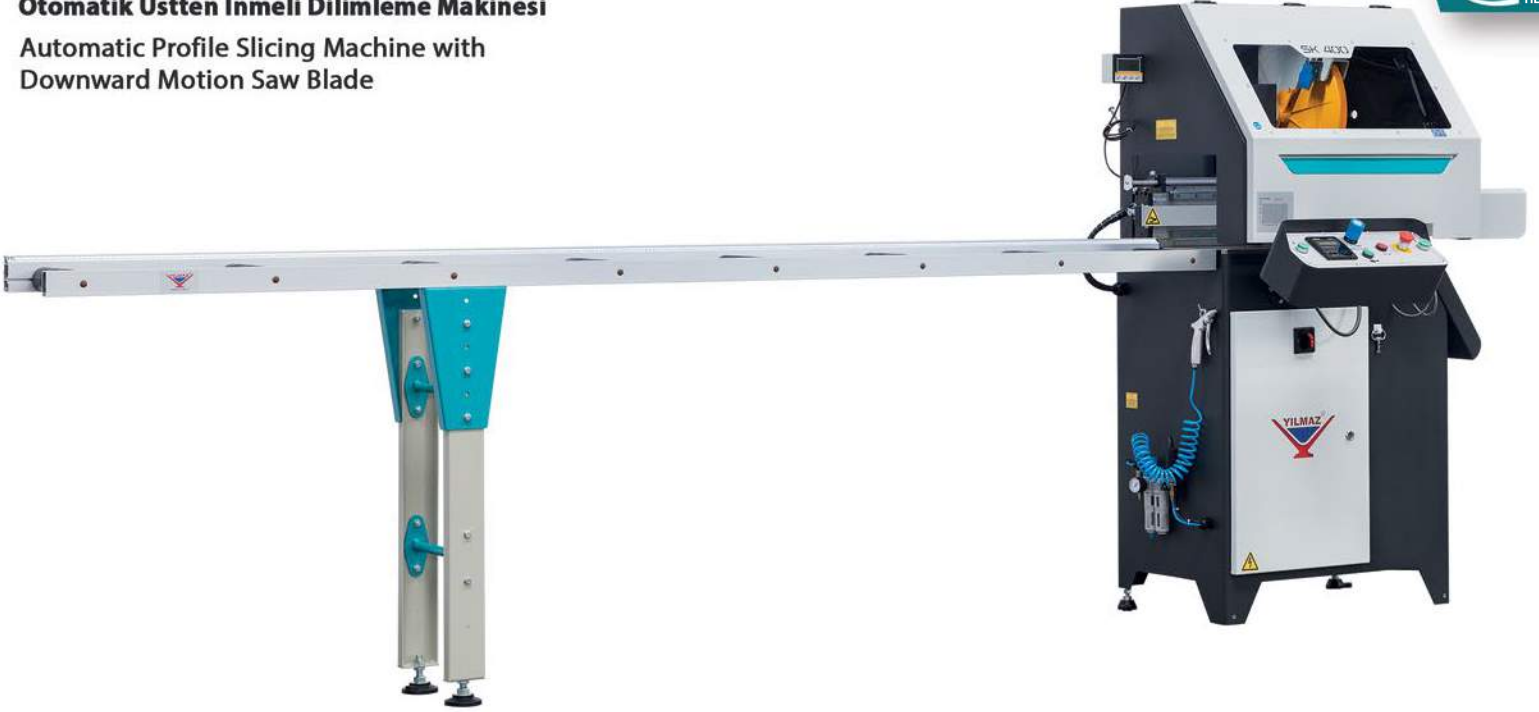




SK 400

Otomatik Üstten İnmeli Dilimleme Makinesi Automatic Profile Slicing Machine with Downward Motion Saw Blade

42
YIL / YEARS



- Yüksek adetli pencere ve endüstriyel profilleri dilimle işlemleri için uygundur
- Dijital gösterge ile entegre çalışan mekanik dayama sistemi ile hassas ölçüye gelme
- Üstten hava üfleme ünitesi ile tablanın çapaksız kalması sağlanır.
- Bir, iki, üç veya daha fazla besleme stroğu ile istenen boyda kesme işlemi yapılabilir
- Kesme sırasında otomatik olarak iş parçasını sabitleyen yatay ve dikey mengene sistemi
- Makine istenilen kesme adedine ulaştıktan sonra otomatik olarak durur

- Suitable for high-volume slicing of aluminum profiles for window manufacturing and industrial applications
- Precise measurement with mechanical gauge integrated with digital display
- Top-blowing unit ensures the table stays free of burr
- One, two or three strokes are possible by means of selection switch
- Horizontal and vertical clamping of the workpiece during the sawing operation
- The machine shut down automatically after reaching the requested quantity



YILMAZ MAKİNE SAN. ve TİC. A.Ş.

ToolQuaz® YILMAZ® LINE

KÜRESEL EKONOMİNİN ATARDAMARLARI: ORGANİZE SANAYİ BÖLGELERİ

ORGANIZED INDUSTRIAL ESTATES, THE VEINS OF GLOBAL ECONOMY

1800'lü yılların sonlarına doğru başlayan sanayileşme hareketleri bilim ve teknoloji alanındaki buluşların artmasıyla hızlanırken, bu gelişme bazı yerleşim merkezlerinde sanayi işletmelerinin sayısının da artmasını beraberinde getirdi. Kendiliğinden ortaya çıkan bu gelişme, "Sanayi Bölgelerinin" ortaya çıkmasının ilk adımlarıydı. Günümüzde, planlı sanayileşmeyle çevreye duyarlı yapılanmalara zemin hazırlayan organize sanayi bölgelerindeki işletmeler bir yandan ülkelerin ihracat gelirlerine önemli katkılar sağlarken, diğer yandan da bölgesel kalkınma ve işsizliğin giderilmesinde önemli rol üstleniyor.

Dünyada olduğu gibi Türkiye'de de organize sanayi bölgelerinin (OSB) ekonomik kalkınmadaki önemi yadsınamaz. Günümüzde güçlü ülke olmanın yolunun güçlü ekonomik yapıdan geçtiği ve bunun da sürdürülebilir, rekabetçi, yüksek katma değerli ürünlerin üretimiyle sağlanabileceğini artık hepimiz biliyoruz. Günümüzde sanayicilerin ihtiyaç duyduğu hizmetlerin en düşük maliyetle hızlı bir şekilde sağlanması, diğer sanayicilerle sinerji oluşturarak çalışması, sanayi tesislerinin dünyaya entegre olmasında ise OSB'lerin rolü çok büyük. Türkiye'de planlı kalkınmayla birlikte ortaya çıkan OSB'ler, işsizliği azaltmada, sanayi yatırımlarının hızlanmasında, üretimde kalite ve verimliliğin artmasında, bölgesel eşitsizliklerin önlenmesinde, şehirlerin daha planlı ve çevreye duyarlı olarak kurulmasında, bölgesel kalkınmanın sağlanmasında önemli rol oynuyor.

OSB'ler, çevreyi olumsuz etkileyen sanayi kuruluşlarının çevre kirliliği ve sanayi atıklarının denetiminin bilinçli yapıldığı, altyapı olanakları hazırlanmış bölgelere taşınmasıyla yaşam kalitesinin üst düzeyde tutulduğu bir sanayileşme modeli olarak değerlendirilebilir. Ayrıca OSB'ler sanayinin gelişmesinde de stratejik bir rol üstleniyor. Çünkü OSB'ler işletmelerin rekabet edebilir düzeyde üretim yapması için gereken temel şartların sağlandığı üretim alanları olarak önem taşıırken, OSB'lere sağlanan elektrik, doğal gaz, su,

Increase in the number of scientific and technological inventions accelerated the process of industrialization that began in the late 1800s, and that caused an increase in the number of industrial enterprises in some settlements. This spontaneous development was the first step towards the emergence of "Industrial Estates". Today, the enterprises in organized industrial estates provide the basis for environmentally friendly structures through planned industrialization, contribute significantly to the export revenues of the countries, and also play an important role in regional development, and keeping down unemployment.

The importance of organized industrial estates (OIE) in economic development cannot be denied in Turkey like the rest of the world. Today, we are aware that the way to become a strong country is through a strong economic structure, and this can be achieved by means of making sustainable, competitive, and high value-added products. Nowadays, OIEs play important roles in integrating industrial facilities with the world, providing the services needed by the industrialists in the fastest way at the lowest cost, and working in synergy with other industrialists.

OIEs, the outcome of a planned development in Turkey, play an important role in reducing unemployment, accelerating industrial investments, increasing quality and productivity in production, preventing regional inequalities, establishing cities in a more planned and environmentally sensitive manner, and ensuring regional development. OIEs can be regarded as an industrialization model where industrial organizations' environmental pollution and industrial wastes that affect the environment negatively are better controlled and transported to places with suitable infrastructures, and the quality of life is maintained at a high level. Moreover, OIEs have a strategic part in industrial development; because, OIEs are important production areas where the basic conditions for the enterprises to produce at a competitive level are provided, and high quality and competitive practices in the main fields such as electricity, natural gas,

iletişim gibi temel alanlardaki kaliteli ve rekabetçi uygulamalar, bu tesislerin sahip oldukları lojistik avantajlar olarak işletmelerin rekabette bir adım öne çıkmasına zemin hazırlıyor. Öte yandan OSB'lerin çevresinde toplanan yeterli sayıda nitelikli mavi ve beyaz yakalı insan kaynağıyla üretim yapan işletmelerin bu zorlu rekabet ortamında bir adım önde olması da mümkün. OSB'lerde kurumsal yapılanmalarını tamamlayan, Ar-Ge ve inovasyon bilincine erişmiş işletmeler ise ülke ekonomisinde hiç şüphesiz lokomotif güç konumunda oluyorlar. Bu açıdan, OSB'lerin yalnızca ekonomik bir özne değil, aynı zamanda kentleşme sürecine yaptığı etkiler nedeniyle sosyal bir özne olduğunu da söylememiz mümkün.

Bu nedenle OSB'ler değişen küresel ekonomik şartlara uyum sağlayabilen, üretim ve istihdamı arttırabilecek yapılar olarak ekonomik kalkınmada önemli rol oynamaya devam ediyor.

DÜNYADA VE TÜRKİYE'DE OSB'LERİN TARİHÇESİ

OSB kavramı dünyada ilk olarak 19'uncu yüzyılda ABD'de tekstil atölyelerinin bir araya gelmesiyle ortaya çıktı. Kendiliğinden oluşan ve tekstil imalathanelerini fiziksel olarak bir araya toplayan bu uygulama, ABD'de 1885'te hazırlanan bir raporda "Sanayi Bölgesi" olarak tanımlandı. OSB'lerle ilgili olarak tarihteki ilk bilinçli uygulamaya ise 1896'da İngiltere'nin Manchester kentinde kurulan "Trafford Park" uygulamasında rastlıyoruz. Daha sonra 1905 ve 1909 yılları arasında ABD'de, Şikago'da kurulan "Central Manufacturing" ve "Clearing" isimli sanayi bölgeleri de, modern ve çağdaş sanayi bölgelerinin ilk örnekleri olarak gösteriliyorlar. Bu ilk uygulamaların ana hedefi; planlı şehirleşmeyle sanayi kuruluşlarının aynı alanda toplanması, sanayicilerin gelişmiş altyapıya sahip sanayi arsası ihtiyaçlarının karşılanması ve üretimin artırılmasıydı. Böylece de özel sektör kârını en yüksek seviyeye taşıyabilecekti. Ancak İkinci Dünya Savaşıyla birlikte OSB'ler bir devlet yatırımı olarak görülmeye başlandı. Bu doğrultuda OSB'ler, gelişmekte olan ülkelerde KOBİ'lerin geliştirilmesine hizmet edecek şekilde düzenlendi.

TÜRKİYE'DE 60 YILLIK OSB GEÇMİŞİ VAR

Türkiye'de ise organize sanayinin tarihçesi dünyaya göre biraz daha yeni sayılabilir: 58 yıl önce 1961 yılında kurulan Bursa Organize Sanayi Bölgesi (BOSB) ile Türkiye'de ilk uygulaması hayata geçirilen OSB'lerin önemi ve üstlendikleri roller her geçen gün artıyor. Bugün Türkiye'nin en başarılı üretim merkezi konumunda olan OSB'ler, kendi bölgelerinde kaldıraç etkisi gösteren üretim alanları olarak faaliyetlerini sürdürüyor. Organize Sanayi Bölgeleri Üst Kuruluşu (OSBÜK) çatısı altında faaliyet gösteren OSB'lerin sayısı, Temmuz ayı itibarıyla 330'a ulaşırken, coğrafi bölgelere göre dağılım Marmara Bölgesi yüzde 27'lik payla en yüksek oranda yoğunluğa sahip bulunuyor. Ülkemizde en büyük organize sanayi bölgeleri İstanbul, Gaziantep ve Ankara da yer almaktadır. Organize sanayi bölgelerinin olduğu yerler sanayi üretiminin merkezi olurken, nitelikli iş gücü ihtiyacı da buralarda yoğunlaşmaktadır.

water, and communication provided to OIEs, and the logistic advantages of these facilities pave the way for them to step forward in the competition. It is also possible for enterprises operated and managed by sufficient number of qualified blue and white collar human resources in OIEs to have a competitive edge in such challenging environment. The enterprises that have become corporations in OIEs, and adopted the concept of R&D and innovation are undoubtedly the driving force of the national economy. In this respect, it will not be wrong to say that OIEs are not only economic entities, but also social agents because of the effects they have on the urbanization process.

Therefore, OIEs, the structures that can adapt to changing global economic conditions, and increase production and employment will continue to play an important role in economic development.

THE HISTORY OF OIES IN TURKEY AND THE WORLD

The concept of OIE first emerged in the world in the 19th century when textile workshops in the USA came together. This practice, which spontaneously assembles and physically assembles textile mills, is described as an "Industrial Estate" in a US report in 1885. The first well organized practice in the history of OIEs was the "Trafford Park" established in Manchester, England in 1896. The industrial estates namely "Central Manufacturing" and "Clearing" established in Chicago, USA were the first examples of modern and contemporary industrial zones between 1905 and 1919. The main objective of these first establishments were planned urbanization and the gathering of industrial establishments in the same area, meeting the industrial land needs of industrialists with advanced infrastructure, and increasing production. Thus, the private sector would be able to maximize profits. However, after the Second World War, OIEs were regarded as a state investment. Accordingly, OIEs were structured to serve the development of SMEs in developing countries.

THE HISTORY OIE IN TURKEY GOES BACK TO 60 YEARS

The history of organized industry in Turkey can be seen a bit newer than the world: the importance of the roles of OIEs has been gradually increasing since 1961 when Bursa Organized Industrial Estate (BOSB) was founded 58 years ago. Today OIEs, the most successful manufacturing centers in Turkey, continue their activities with the leverage effect in their regions. While the number of OIEs operated under Organized Industrial Zone Umbrella Organization (OSBÜK) reached to 330 in July, and Marmara Region has the largest share (27 percent), in terms of geographical distribution by regions.

The largest organized industrial estates in Turkey are located in Istanbul, Gaziantep, and Ankara. The cities with organ-



İHTİSAS OSB NEDİR?

OSB kavramının yanı sıra sıkça kullanılan tanımlardan biri de İhtisas OSB'dir. İhtisas OSB'ler, aynı sektör grubunda ve söz konusu sektör grubunun alt sektörlerinde faaliyet gösteren tesislerin yer aldığı OSB ile lojistik amacıyla kurulan yapılardır. Öte yandan Birleşmiş Milletler, OSB'leri, "Birbirleriyle senkronize üretim yapan küçük ve orta ölçekli sanayi kuruluşlarının, planlı bir alanda ve ortak altyapı hizmetlerinden faydalanan şekilde standart yapılarda toplanmasıdır" şeklinde tanımlar. Bu tanıma göre; OSB ile bir yandan KOBİ'lerin birbirlerinden bağımsız hareket etmeleri amaçlanırken, diğer yandan ortak altyapı hizmetleriyle bağımsız ekonomilerin ivmelenmesi hedeflenir. Bu kapsamda organize sanayi bölgeleri, toplanan işletmelerin planlı bir şekilde oluşturulduğu bölgelerdir. Günümüzde ise dünya çapındaki binlerce OSB'de yüz binlerce firma faaliyet gösteriyor. Hindistan, Çin, Suudi Arabistan ve İngiltere'de büyük sanayi ile akıllı kentleşmeyi birleştiren ticari ve endüstriyel bölgeleri planlamak üzere birçok proje hazırlanıyor.

ized industrial estates are the center of industrial production, and the need of qualified labor force is great there.

WHAT IS A SPECIALIZED OIE?

Specialized OIE is one of the terms used frequently along with the concept of OIE. Specialized OIEs are the estates established with the OIE for the purpose of logistics, and include facilities operating in the same industrial group, and the sub-industry of the same industrial group. United Nations Industrial Development Organization's definition of OIE is "An industrial estate is a group of factories constructed on an economy scale in suitable sites with facilities". According to this definition; OIE aims to act independently of SMEs, and to accelerate independent economies through joint infrastructure services provided. In this context, organized industrial estates are the regions where the enterprises get together in a planned manner. Today, hundreds of thousands of enterprises operate in thousands of OIEs worldwide. Many projects are being designed to plan commercial and industrial estates that combine large industries and smart urban development in India, China, Saudi Arabia, and the United Kingdom.

"Türkiye'de toplam 330 OSB bulunuyor. 2 milyona yakın çalışana sahip OSB'lerde 50 bin sanayi kuruluşu faaliyet gösteriyor."

"There are 330 OIEs in Turkey. There are 50 thousand industrial enterprises in OIEs with nearly 2 million employees."

YENİ NESİL REKABETTE ENDÜSTRİYEL TASARIM ÖNE ÇIKIYOR

INDUSTRIAL DESIGN GAINS PROMINENCE IN NEW GENERATION COMPETITION

Günümüzde rekabet farklı boyutlarda ilerliyor: Maliyet, kalite ve teknolojinin yanında artık tasarım ve estetik de ürünlerin tercih edilmesinde rol oynamaya başladı. Bugün tasarım odaklı düşünceye değer vermeyen firmalar rekabet dışı kalmaya başlarken, yakın bir gelecekte endüstriyel tasarıma odaklanmayan firmaların rekabetten dışlanacakları öngörülüyor. Aslında tüm yönleriyle tasarlanmamış projelerin rekabet dışı kalmaya mahkûm olmalarını anlamak için dâhi olmaya gerek yok. Çünkü geleceğin rekabetinde sürdürülebilir tasarımın yeri daha da güçlenecek.

Nowadays, competition is advancing in different aspects: In addition to cost, quality, and technology, design and aesthetics have also started to play a role in the preference of products. Now, companies that do not value design-oriented thinking are starting to become out of competition, while companies that do not focus on industrial design are expected to be excluded from the competition in the near future. In fact, it is not necessary to be a genius to understand that projects that are not designed in all aspects are doomed to be out of competition; because, sustainable design will be stronger in the future's competition.

Endüstriyel tasarım, endüstride üretilen, nihai kullanıcıya yönelik ürünlerin işlevsellik, hedef kitlenin beğenisine ve kullanıcının ihtiyaçlarına uygunluk gibi ölçütleri gözeterek fikren geliştirilmesi ve üretime uygun yeni bir ürün olarak projelendirilmesi olarak tarif edilebilir. Türk Dil Kurumu da bu yönde bir tanım kullanıyor ve “Belirli bir gereksinimi karşılamak amacıyla ürünün görünüşü, değeri ve işlevlerinin geliştirilmesi ve ürünün üretimi için gerekli makine, donatım ve çevrenin tasarlanması” olarak endüstriyel tasarımı anlatıyor.

Endüstriyel tasarım günlük hayatta kullandığımız ürünlerde ya da bu ürünleri üreten üretim süreçlerindeki tüm makinelerde her aşamada karşımıza çıkıyor: Gıda maddeleri, giyim eşyaları, mobilyalar, ev eşyaları, ambalajlar, saatler, takılar, araçlar, elektrik malzemeleri, iletişim araçları, müzik aletleri ve sayılamayacak kadar çok birçok ürün, ürün parçası ve bunların desenleri veya iki boyutlu tasarımların tümü bir sektöre, kitleye hitap ediyor, dış görünüşleriyle günlük hayatımıza giriyor ya da üretim sektöründe ham madde/yarı mamul oluyor.

Günümüzde rekabet aracı olarak kullanılan endüstriyel tasarım, markaların müşterilerini etkilemek için yaratıcılık ve son teknolojik ekipmanları birleştirmesiyle gerçekleşiyor: İmaj oluşturma ve tasarım yapma, rakipleri geride bırakmak için bir anahtar görevi görüyor. Bütün özellikleri ve kullanım şartları aynı olan, aynı verimde ve kalitede görülen iki ürün arasında müşterinin tercih yapmasını sağlayacak etmen olarak karşımıza tasarım çıkarken, yaratıcılık ve etkileycilik de önem kazanı-

Industrial design can be defined as the idea of developing products manufactured in industry for end users by considering criteria such as functionality, appreciation of target groups, and consumer needs, and projecting it as a new product suitable for production. The Turkish Language Association uses a description for this, and describes industrial design as “the design of machinery, equipment and environment necessary for the development of the appearance, value and function of the product and the production of the product in order to meet a specific requirement”. Industrial design is present at every stage in the products we use in daily life, or in all machines involved in the production processes of these products: Foodstuff, clothing, furniture, household goods, packaging, watches, jewelry, tools, electrical equipment, communication equipment, musical instruments and many other products, product parts and their designs or two-dimensional designs all appeal to a sector or a group, and they come into our daily lives with their appearance, or become raw materials / semi-products in manufacturing industry. Industrial design used as a competitive tool today is realized by brands combining creativity and the latest technological equipment to impress their customers: Creating and designing images is the key to leaving competitors behind. Creativity and impressiveness are gaining importance as designing comes forth as a factor that will enable the customer to choose between two products with the same characteristics and conditions of use, and the same efficiency and quality. Considering that the brand name

yor. Müşterilerin önce markaya sonra da ürünün tasarımına göre satın almaya karar verdikleri düşünülürse, pazarlamanın en etkili araçlarından birinin endüstriyel tasarım olduğunu söylememiz de yanlış olmayacaktır.

TASARIM HEM MÜŞTERİYE HEM DE ÜRETİCİYE KARŞI SORUMLUDUR

Endüstriyel yöntemler, geniş anlamıyla pazarda bir alıcı kitlesini hedeflediği için çok sayıda üretilmesi gereken ürünlerin malzeme, işlem sayısı ve işçilik gibi giderlerinin optimize edilerek ekonomisinin sağlanmasını amaçlar. Tasarımcı bu yöntemleri bilir ve endüstriyel ortamın diğer elemanlarıyla (mühendisler, işletmeciler) bu yöntemlerin dilini kullanarak iletişim kurar. Diğer yandan tasarımcı, ürünün insanla ilişkisini, öncelikle ürünün kullanımı sırasında konforlu, sağlıklı, güvenli, iletişimli bir ilişkiyi sağlamak, daha sonra bunlara ihtiyaç duyan tüketiciye bu ürünü ulaştırmak amacıyla o ürüne yüklediği bütün görsel, estetik ve fonksiyonel değerlerle ifade eder. Tasarımcı, endüstriyelliğin gerekleri doğrultusunda, insanın ihtiyaçlarına cevap verirken, aynı zamanda kendisini istihdam eden, tasarladığı ürünü üretilip pazarlayacak olan girişimciye de ürün üzerinde rekabet avantajı sağlayacak bir farklılık yaratma çabasında olmalıdır.

ENDÜSTRİYEL TASARIMIN TARİHİ İNSANLIKLA YAŞIT

Tasarımın tarihi, MÖ 5 binli yıllarda yazının başlamasına hatta MÖ 30 binli yıllarda yapılmış mağara resimlerine kadar dayandırılabilir. Johann Gutenberg'in Avrupa'da 1450'lerde hareketli matbaayı icadıyla kitapların yaygınlaşması bilginin de hızla toplumlar arasında göç etmesini ve entelektüel düşüncenin küresel ölçekte yayılmasını beraberinde getirdi.

Tasarımın bugünkü anlamıyla asıl çıkış nokta-

and then the design of the product are effective on consumers' purchase decision, it would not be wrong to say that one of the most effective tools of marketing is industrial design.

DESIGN IS ACCOUNTABLE TO CUSTOMERS AND MANUFACTURERS

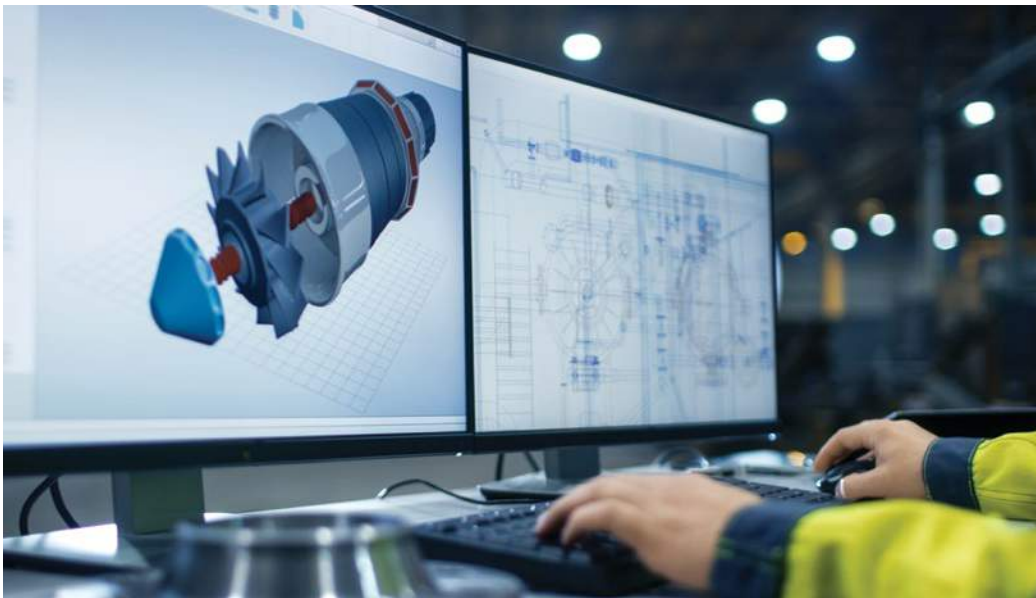
Industrial methods target a buyer group in the market and aim to provide an economy by optimizing the expenses such as materials, number of processes, and labor for the products that need to be manufactured in a large numbers. Designers know these methods, and communicate with other elements of the industrial environment (e.g. engineers, operators) using the language of these methods. On the other hand, designers express the relationship between the product and the human being by means of with all the visual, aesthetic and functional values that they loaded on the product in order to provide a comfortable, healthy, safe and communicative relationship during the use of the product, and then to deliver the product to the consumer in need. In line with the requirements of industrialism, designers should meet consumer requirements, and strive to create a distinction that will provide competitive advantage to their employers who manufacture the products they design.

INDUSTRIAL DESIGN IS COEVAL WITH THE HISTORY OF HUMANITY

The history of design can be traced back to the beginning of the writing in 5,000 BC, and even to the cave paintings made in 30,000 BC. The invention of Johann Gutenberg's movable type-based printing press system in Europe in the 1450s rapidly disseminated books and knowledge among societies, and in-

“Endüstriyel tasarım, kullanıcı memnuniyeti, markalaşma, müşteri sadakati, pazarda öne çıkma, yenilikçi ürünlerin yaratılması, rekabette avantaj sağlayarak üreticilerin maliyetlerini düşürme ve ürün üzerindeki artı değeri artırma şansı oluşturur. Endüstriyel tasarımın yatırım maliyetleri diğer inovatif ürün geliştirme maliyetlerine göre oldukça düşüktür.”

“Industrial design, user satisfaction, branding, customer loyalty, attaining a place in the market, and creating innovative products provide advantages in competition and reduce the costs of manufacturers, and increase the added value on the product. Industrial design investment costs are quite low compared to other innovative product development costs.”



“Müşterilerin, önce markaya sonra da ürünün tasarımına göre satın almaya karar verdikleri düşünülürse, pazarlamanın etkili araçlarından birinin endüstriyel tasarım olduğunu söylememiz de yanlış olmayacaktır.”

“Considering that the brand name and then the design of the product are effective on consumers’ purchase decision, it would not be wrong to say that one of the most effective tools of marketing is industrial design.”

si ise sanayileşme ve modern yaşama geçişle ilişkilidir. Tasarım tarihine ilişkin birçok kaynak, ürün tasarımının başlangıcını endüstri devriminden başlayarak ele alır ve 1851’de Londra’da, Crystal Palace’da açılan ilk endüstri sergisinden bahseder. Endüstride ilk standart parçalardan oluşan Colt marka tabanca, Peter Behrens’in AEG firması için kurumsal kimlik geliştirmesi ve yeni ürünler tasarlaması, sonrasında Henry Ford tarafından geliştirilen seri üretim metodu endüstriyel tasarımın başlangıcı için önemli kilometre taşları olarak değerlendirilebilir. Endüstriyel tasarım eğitiminin tarihsel başlangıcından bahsedildiğinde ise 1919’da Almanya, Weimar’da sanat okulu olarak açılan ve güzel sanatlar ve zanaat eğitimine odaklanan Bauhaus Sanat Akımı Okulu ilk adres olarak gösteriliyor. Sonraki yıllarda Avrupa’da ve 1940’larda İkinci Dünya Savaşı’nın başlamasından sonra göç eden Bauhaus eğitmenleriyle ABD’de endüstriyel tasarım eğitimi güçlenmeye başladı ve Türkiye’de de ilk kez 1970’lerin başında lisans düzeyinde endüstriyel tasarım eğitimlerine başlandı.

ENDÜSTRİYEL TASARIM HAYATIN HER ANINDA VAR

Endüstriyel tasarım, kullanıcı memnuniyeti, markalaşma, müşteri sadakati, pazarda öne çıkma, yenilikçi ürünlerin yaratılması, rekabette avantaj sağlayarak üreticilerin maliyetlerini düşürme ve ürün üzerindeki artı değeri artırma şansı oluşturur. Endüstriyel tasarımın yatırım maliyetleri diğer inovatif ürün geliştirme maliyetlerine göre oldukça düşüktür. Etkin ürün tasarımı çözümlerinin yaratılması; değişen endüstri olanaklarını doğru kullanan, kullanıcı eğilimlerini doğru analiz eden, küresel ve bölgesel pazarları takip eden tasarımcıların yetiştirilmesine doğrudan bağlıdır.

Diğer yandan artık rekabette de bir başarı unsuru olarak görülen endüstriyel tasarımların korunması, yasal olmayan şekilde kopyalanmasının önüne geçilmesi için lisanslanmaları da önem kazanıyor. Sonuçta her endüstriyel tasarım ticarileştiğinde, firmalar için korunması gereken alanlar yaratıyor ve bu süreçlerde tasarımların sahipliğinin kontrolü de önemli bir süreç haline geliyor. Tasarımların hukuki korunmasının sağlanması içinse bazı unsurları içermesi gerekiyor ki bunları “Yenilik”, “Ayrıt edici nitelik”, “Ürün veya ürün parçası” ile “İnsan duyuları ile algılanabilen görünüm” olarak sıralayabiliriz.

Intellectual thought on a global scale. The actual starting point of design in today’s sense is related to industrialization and transition to modern life. According to many reference books on design history, product design began with the industrial revolution, and the first industry exhibition was opened at Crystal Palace in London, in 1851. The industry’s first standard parts the Colt revolver, Peter Behrens’ development of corporate identity and design of new products for AEG, followed by the mass production method developed by Henry Ford, can be regarded as important milestones for the beginning of industrial design. The Bauhaus school opened in 1919 as an art school in Weimar, Germany with a focus on fine arts and craft education, represents the historical beginning of industrial design education. In the years followed, industrial design education began to strengthen in Europe and the USA with the Bauhaus instructors who emigrated after the outbreak of the Second World War in the 1940s, and In Turkey, industrial design courses at the undergraduate level were initiated for the first time in the early 1970s.

INDUSTRIAL DESIGN AT EVERY MOMENT IN LIFE

Industrial design, user satisfaction, branding, customer loyalty, attaining a place in the market, and creating innovative products provide advantages in competition and reduce the costs of manufacturers, and increase the added value on the product. Industrial design investment costs are quite low compared to other innovative product development costs. Creation of effective product design solutions; it is directly linked to the training of designers who use the changing industry opportunities correctly, analyze user trends accurately and follow global and regional markets.

On the other hand, licensing to prevent illegal copying in terms of the protection of industrial designs is also important and seen as a success factor in competition. As a result, each time an industrial design becomes commercialized, it creates areas that need to be protected for companies, and ownership and control of designs becomes an important issue in these processes. In order to ensure the legal protection, the designs required to include some elements such as “innovation”, “distinctive character”, and “product or product part”, and “appearance perceived through human senses”.

BİLGİ MAKİNELER İÇİN DEĞİL, İNSANLAR İÇİN VAR

KNOWLEDGE IS FOR HUMANS, NOT MACHINES

İş yerlerinde yapılan eğitimler, firmaların nitelikli personeller yetiştirmesini, doğal olarak üretimlerinin ve kârlılıklarının da artmasını sağlar. Dünya Endüstri 4.0 için kolları sıvadı, hatta şimdiden bir sonraki endüstri devriminin planları yapılıyor. Endüstri 4.0 makineleşmeyi yükseltecek ve akıllı fabrikaların kapılarını açacak olsa da bu yeni sistemin kontrolünü yine insanlar sağlayacak. Ancak bir fabrika artık yüzde 30 bilgi ortalamasıyla çalışan 100 personelle değil, yüzde 90 bilgi birikimiyle yaptıklarının kesin doğruluğa yakın olduğuna emin olan 30 personelle idare edilebilecek. Dolayısıyla, bu yeni dönemde, uzman personellerin yetiştirilmesinin geçmişte olduğundan daha önemli hale geleceğine inanıyorum.

Yılmaz Akademi, faaliyetlerine henüz çok yeni başladı. Amacımız, Yılmaz Makine çalışanlarına, iş ortaklarına ve onların çalışanlarına, makine kullanıcılarına, yani Yılmaz Makine ailesiyle iletişimde bulunan kişi veya kurumlara doğru ve güvenilir bilgiyi hazırlamak. Yılmaz Akademi, işte bu amaç doğrultusunda gerektiğinde kişilerin kendilerini eksik gördükleri



Atıf RAMAZANOĞLU

Eğitim Uzmanı
Training Specialist

In-house training programs enable companies to train qualified personnel and naturally increase their production and profitability. People all around the world have rolled up their sleeves for Industry 4.0, and plans for the next industrial revolution are already underway. While Industry 4.0 will upgrade mechanization and clear the way to intelligent factories, this new system will still be controlled by humans. However, a factory will no longer be managed by 100 staff working with an average of 30 percent

knowledge, but with 30 staff who are confident that their actions are close to accuracy with 90 percent knowledge. Therefore, in this new era, I believe that the training of specialist staff will become more important than in the past.

At Yılmaz Academy, we have commenced training activities. Our aim is to provide accurate and reliable information to Yılmaz Machine employees, business partners and their employees, machine operators; in other words, to individuals or institutions that are in contact with Yılmaz Machine. At Yılmaz Academy, in line with this purpose, we aim to train expert specialists

ya da bizim kişilerde eksik gördüğümüz alanlarda eğitimler düzenlerken, güvenilir ve doğru bilgiyi kişiye zamanında transfer ederek işinde uzman eksper/nitelikli çalışanlar yetişmesini hedefliyor.

Peki, bu hedeflere ulaşmak için Yılmaz Akademi neler yapıyor? Kısaca özetlemem gerekirse;

- Teknik ve tanıtım amaçlı hazırlanmış ve hazırlanmaya devam eden dokümanların en doğru bilgiyi barındırmasını sağlıyor,
- Teknik birimlerimizin çalışmasını kolaylaştıracak yazılı ve görsel dokümanlar hazırlıyor,
- Eğitim takvimi oluşturarak teknik servis, bayi ve son kullanıcı teknik ve teorik eğitimleri veriyor ya da verdirilmesini sağlıyor,
- Yeni teknolojik gelişimleri araştırarak, üretimde dâhili olan birimleri maliyet, teknoloji ve kullanılabilirlik açısından bilgilendiriyor ve tekliflerde bulunuyor.

HEDEF KİTLEMİZ TÜM YILMAZ MAKİNE AİLESİ

Yılmaz Akademi, kurulduğu günden bu yana Ar-Ge, Ür-Ge, kalite kontrol ve üretim bölümlerinin mesleki eğitimlerini organize ettiği gibi satış-pazarlama, satın alma, muhasebe bölümlerine gerekli eğitimleri de sağlıyor ve sağlamaya da devam edecek. Ayrıca, Yılmaz Makine'deki en alt kademeden en üste herkesin kişisel gelişimleri alanında eğitimlerinin düzenlenmesi de Yılmaz Akademi bünyesinde yapılıyor. Özellikle üretim yapan bir fabrikanın beyin takımı diyebileceğimiz Ar-Ge bölümünün, konularında başarılı ve hatasız, mükemmel tasarımlara imza atmak zorunda oldukları düşüncesiyle, Yılmaz Akademi Ar-Ge eğitimlerine özellikle önem veriyor ve sıklıkla tedarikçi firmalarımızdan yeni eğitim taleplerinde bulunuyor.

EĞİTİM KONULARIMIZI NASIL SEÇİYORUZ?

Eğitim programlarımızı oluştururken öncelikle dikkat ettiğimiz hususların başında kişinin eğitim sonrasında izne çıkmayacağı günleri planlamak geliyor. Eğitim için çok açık bir gerçek var: Hangi alanda olursa olsun aldığınız eğitimin pratiğini yapmazsanız, eğitim boşa gider. Alınan eğitim, öğrenmeyi öğretmek esasıyla verilmelidir. Unutulmamalı ki bilgi okyanusu sonsuzdur, verilen eğitim ise sınırlıdır. Bu okyanusta yüzmek kişinin kendi elindedir.

Bunun dışında, aslında eğitimlerimizin kapısının her bireye açık olduğunu söylemeliyim. Yalnızca yaptığımız seçimde, verilen eğitimden faydalanacağına inandığımız kişi ve bölümleri seçmeye çalışıyoruz. Ancak eğitime girmek isteyen diğer tüm kişileri de elbette asla reddetmiyoruz. Eğitimlerimizin düzene zarar vermeyecek her bireyi, bizim için bir po-

/qualified employees by transferring reliable and accurate information to the relevant people in a timely manner while offering training programs in areas where individuals see themselves or we see them as incompetent.

So, what do you do at Yılmaz Machine to achieve these objectives? Briefly speaking;

- We ensure that the documents prepared or being prepared for technical and promotional purposes contain the most accurate information,
- Prepare printed and visual media to facilitate the operation of our technical units,
- Schedule and provide technical service, and technical and theoretical trainings for dealers and end users or have the same provided by third parties, and
- Check out new technological developments to inform the units involved in production in terms of cost, technology and usability, and make offers.

OUR TARGET GROUP YILMAZ MACHINE FAMILY

Since the day it was founded, Yılmaz Academy has been organizing the professional trainings of R&D, P&D, and quality control and production departments as well as providing and continuing the necessary trainings for sales marketing, purchasing, and accounting departments. Moreover, Yılmaz Academy plans personal development programs for the staff from junior staff members to top executives of Yılmaz Machine. Especially considering that the R&D department, which can be called the brain team of a manufacturing factory, has to accomplish successful and error-free designs, at Yılmaz Academy, we give particular importance to R&D trainings and frequently request new training programs from our supplier companies.

HOW DO WE CHOOSE TRAINING TOPICS?

When creating our training programs, the first thing we pay attention to is the planning of the days when the trainees will not go on leave after the training program. There is a very clear fact for education: The training will be useless in any field, if you do not put into practice what has been learned at the training. Training should be given on the basis of teaching how to learn. It should not be forgotten that the ocean of knowledge is infinite and the education given is finite. Swimming in this ocean requires the use of one's own skills.

Apart from that, I must say that our training programs are open to everybody. We only pay attention to select the people and departments that we believe will benefit from the training provided. Of course, we never reject all other people who want to attend our training programs. I persistently underline that anybody who will not interrupt our training programs is a prospective individual with a potential for us.

At this point, I should also give information about our current training program. The training plan for 2019 certainly includes R&D and P&D technical trainings. Moreover, we have and will continue to have professional trainings that will enable individuals to per-

tansiyel olarak gördüğümüzün altını ısrarla çizmeliyim.

Burada, güncel eğitim programımız hakkında da bilgi vermem gerekiyor. 2019 yılı için yapılmış ve yapılması planlanan eğitimler içerisinde Ar-Ge ve Ür-Ge teknik eğitimleri tabii ki mevcut. Yine, kalite kontrol için denetimlerini daha başarılı yapabilmelerini sağlayacak mesleki eğitimlerimiz de oluyor ve olmaya devam edecek. Satış- pazarlama bölümünün gerek mesleki gerekse bireysel gelişimlerini sağlayacak eğitimler düzenlemeye de devam ediyoruz. Muhasebe, satın alma ve insan kaynakları bölümlerinin yararlanabileceği eğitimler de Yılmaz Akademi takviminde yer alıyor. Hatta üst düzey yöneticilerimiz için bile planlanmış eğitimlerimiz bulunuyor. Sonuçta, mükemmel bir yönetim, mükemmel üretimi getirir.

EN BÜYÜK YATIRIM İNSANA YAPILAN YATIRIMDIR

Nitelikli insan yetiştirmek, aslında içinde bulunduğumuz çağın temel sorunlarından biri. Eğer bu sorunu ülkemize indirgersek, gelişmemiz önündeki en büyük engellerin başında geldiğini de görebiliriz. Belki basit bir örnek olacak ama boru anahtarını eline alan herkesin kendini tesisat ustası görmeye başladığı bir dönemden geçiyoruz. Bunun altındaki temel sorun, eğitim eksikliği ve eksper/nitelikli kişilerin yetişmiyor olmasıdır. Oysa nitelikli ve işinde uzman kişilerin yetişmesi, dünyamızın geleceği için çok önemli. Bunu yalnızca mesleki alanlarda da düşünmemeliyiz. Eğer çocuğunuza, yerde bulunan ve geri dönüşüme uygun bir çöpü geri dönüşüm kutusuna atması gerektiğini öğretebildiyseniz, inanın bu bile gelecek için büyük bir adımdır.

Yazının başlangıcında, dünyanın Endüstri 4.0'a uyum için çalıştığını hatta bir sonraki sanayi devrimine hazırlandığını söylemiştim. Türk firmaları da aslında Endüstri 4.0 için oldukça hevesli görünüyor. Ancak burada kamunun destekleri çok önem kazanıyor. Günümüzde Türkiye'de Endüstri 4.0'ın ne olduğunu bilmeyen, hatta hiç duymamış üreticilerimiz de var. Bu nedenle, toplumun tümünde Endüstri 4.0 farkındalığı oluşturmak için kamunun düzenlemesi gereken eğitimleri çok önemişiyorum. Gerekirse fabrika fabrika eğitim verilmeli, dünyanın ilerlediği sanayileşme yolu ve Endüstri 4.0'ın yararları anlatılmalı.

Özellikle neslimize öğretebildiğimiz her doğru bilgi, geleceği kurtaracaktır. Bu sebeple Yılmaz Akademi olarak biz, her türlü eğitimin arkasındayız, destekleyeceğiz ve desteklenmesi için elimizden geleni yapacağız.

form quality control checks more accurately and efficiently. We keep preparing training programs that will ensure the professional and individual development of the sales-marketing department. There are training programs for accounting, procurement, and human resources departments in the Yılmaz Academy calendar. We also have training courses for our senior executives. Finally, perfect management brings perfect production.

INVESTING IN HUMAN CAPITAL IS THE GREATEST INVESTMENT

Raising qualified individuals is one of the main problems of our time. If we narrow this problem down to our country, we can see that it is one of the biggest obstacles to our development. It will be a simple example, but we are going through a period when everyone who takes a pipe wrench sees himself as a master plumber. The main problem behind the scene is the lack of training and lack of experts/qualified persons. However, it is very important for the future of our world to have experts/qualified persons. We should not limit this to professional fields only. If you have been able to teach your child that he or she should put the recyclable garbage found on the floor into a recycle bin, believe it is a big step forward.

At the beginning of the paper, I mentioned that the world was working to adapt to Industry 4.0, and even preparing for the next industrial revolution. Turkish firms seem to be quite enthusiastic about Industry 4.0 too. However, public support is very important at this point. Today, there are some manufacturers who have no idea what Industry 4.0 is, or who have never heard of it in Turkey. This is why I attach great importance to the trainings that the public should organize in order to raise Industry 4.0 awareness in the whole society. Furthermore, factory-to-factory training should also be provided, and the world's path of industrialization and the benefits of Industry 4.0 should be explained. Especially, any correct information that we can convey to our generation will save the future. At Yılmaz Academy, we stand behind all kinds of training activities, we will support them and we will do our best to support them.

“Unutulmamalı ki bilgi okyanusu sonsuzdur, verilen eğitim ise sınırlıdır. Bu okyanusta yüzmek kişinin kendi elindedir.”

“It should not be forgotten that the ocean of knowledge is infinite and the education given is finite. Swimming in this ocean requires the use of one's own skills.”

“Nitelikli insan yetiştirmek, aslında içinde bulunduğumuz çağın temel sorunlarından biri. Eğer bu sorunu ülkemize indirgersek, gelişmemiz önündeki en büyük engellerin başında geldiğini de görebiliriz.”

“Raising qualified individuals is one of the main problems of our time. If we narrow this problem down to our country, we can see that it is one of the biggest obstacles to our development.”

DÜNYANIN UCUNDAKİ ÜLKE: ŞİLİ

THE COUNTRY AT THE EDGE OF THE WORLD: CHILE

Bulunduğu coğrafya nedeniyle “Dünyanın ucundaki ülke” olarak da anılan Şili, liberal ekonomisi, sahip olduğu yer altı zenginlikleri ve modern yaşamıyla öne çıkıyor. 2-5 Ekim tarihlerinde düzenlenecek uluslararası yapı fuarı EDIFICA için Şili’ye gitmeye hazırlanan fuar katılımcıları için başkent Santiago’nun tarihsel dokusu, yerel tatları ve alışveriş duraklarını Yılmaz Line okurları için araştırdık.

Dünyanın en uzak ülkelerinden biri olarak gösterilen Şili, Güney Amerika’nın Büyük Okyanus kıyısınca uzanan ince bir sahil şeridinden oluşuyor. Doğuda Arjantin ile sınırını And Dağları belirler, kuzeyinde ise Peru ve Bolivya bulunmaktadır. Tarihte geçilmesi en zor boğazlardan biri olan Drake Boğazı, ülkenin güneyinde Antartika ile sınırını belirler. 600 kilometre batıdaki Pasifik adalarından Easter (Paskalya Adası), Sala y Gómez ve Polinezya ve Robinson Crusoe ülkenin diğer kara parçalarıdır.

Şili, bağımsız bir ülke olarak 1810 yılında İspanya’dan ayrılarak egemenliğini ilan etti. Güney Amerika’nın güneyindeki bu engebeli ülke, İnka ve Mapuche gibi yerli toplulukların ana yurduken 16’ncı yüzyılda İspanyol egemenliğine girdi ve

Chile, geographically known as “The country at the edge of the world” is famous for its liberal economy, underground treasures, and modern lifestyle. We checked the historical background, local cuisine, and shopping stops of Santiago, the capital city for the readers of Yılmaz Line who are prepared to travel to Chile to participate in the International Exhibition of Machinery, Materials and Construction Systems EDIFICA that will be held between October 2 and October 5.

Chile, the fine coastline is situated in southern South America, bordering the South Pacific Ocean and a small part of the South Atlantic Ocean. In the east the Andes outline the country’s border with Argentina, in the north it borders with Peru and Bolivia. The Drake Passage, one of the most difficult straits borders the country with Antarctica in the south. The country’s other lands include the pacific islands located 600 km east off the coast such as Easter, Salas y Gómez, Polynesia, and Robinson Crusoe.

In 1810, Chile declared its independence from Spain. This rough country, the homeland of colonies like Inka and Mapuche was invaded by Spaniards in the 16th Century, and declared its independence from Spain in the 18th Century. In Chile where

18'inci yüzyılda İspanyollardan bağımsızlığını kazandı. Bakır madenciliğinin yoğun olduğu kuzey Şili'de çöl iklimi hâkimken, Orta Şili'de Akdeniz iklimi, güney bölgelerde ise kutup iklimi yaygındır. Ülkenin büyük bir kısmı Şili'nin orta kısımlarında ve nüfusun yüzde 40'ı başkent Santiago'da yaşar. Şili'de insani gelişmişlik endeksi ve ekonomik veriler Güney Amerika'nın en yüksek seviyelerindedir. Şili'nin başkenti Santiago ise bu coğrafyanın kolonyal dönemden bu yana başkenti, ana kültür ve ekonomi merkezidir. 1541'de İspanyollar tarafından kurulan şehirde günümüzde 8 milyona yakın Şilili yaşıyor. Güney Amerika'nın en zengin ve güzel şehirlerinden birisi olan Santiago, adını Hz. İsa'nın havarilerinden biri olan Aziz Santiago'dan almıştır. Sıcak ve ılıman ikliminin hâkim olduğu bir bölge yer alan şehirde yıllık sıcaklık ortalaması ise 14 derecedir.

ARMAS MEYDANI

Plaza de Armas yani Armas Meydanı pek çok açıdan Santiago'nun kalbi sayılabilir. Şehri keşfetmeye buradan başlayarak civarda bulunan tarihi yapıları görebilirsiniz. Santiago'nun en otantik ve ilgi çekici yerlerinden birisi olan Plaza de Armas, bölgedeki en eski meydanlardan biridir. 1541 yılında Pedro de Gamboa tarafından kare şeklinde dizayn edilen meydan, izgara düzeninde yapılan ilk meydan özelliğini taşıırken, şehirdeki çoğu insan tarafından da buluşma noktası olarak kullanılır. Meydan üzerine birçok kafe, restoran, pansiyon ve otel bulabilirsiniz.

MONEDA SARAYI

Şili Başkanlık Sarayı olarak halen kullanılan Moneda Sarayı veya yerel dildeki adıyla Placio de la Moneda şehirde devasa görüntüsü ve yeşil çimlerle çevrelenmiş bahçesiyle görülebilecek en güzel yapılardan biridir. 1784-1885 tarihleri arasında İtalyan mimar Joaquin Toesca tarafından yapılan Moneda Sarayı, 1973'teki askeri darbede bombalanmış ve ciddi zarar görmüştü. 1981'de restore edilen saray halen şehrin önemli tarihi mekânlarından biri olarak turistlerce sıkça ziyaret ediliyor.

AHUMADA CADDESİ

Şehrin kalbi sayılan Ahumada Caddesi, birçok tiyatro ve sinema sanatçısının buluşma

copper mining is popular desert climate prevails whereas, the central part of Chile has Mediterranean climate, and the southern part of the country has polar climate. Most of the population lives in the central part of Chile and 40 percent of the population lives in Santiago, the capital city. Chile has highest level of human development index and the best economy in South America.

Santiago has been the capital, the center of culture and economy of Chile since the colonial ages. Today, there are 8 million Chileans live the city founded by Spaniards in 1541. Santiago, one of the most beautiful cities in South America is named after the biblical figure St. James, apostles of Christ. Average yearly temperature in Santiago located in a region with mild climate is 14 degrees.

PLAZA DE ARMAS

Santiago's Plaza de Armas has remained the heart of the city since it was founded. You can start your discovery here to see the historical buildings around the city. Plaza de Almas, one of the most interesting and authentic places in Santiago is also one of the oldest plazas of the city. It is the first plaza that has a square grid pattern designed by Pedro de Gamboa in 1541, and it is a busy meeting place for lots of people in the city. You can see a lot of cafes, restaurants, hostels and hotels around the plaza.

PALACIO DE LA MONEDA

Palacio de La Moneda, or simply La Moneda, the seat of the President of the Republic of Chile has a magnificent look and surrounded by green grass is one of the most beautiful buildings in the city. La Moneda, designed by Italian



mekânlarından biridir. Caddede birçok kafe ve restoran bulunurken, burada düzenlenen çocuk oyunları ve sokak gösterileri gelenlerin uzun süre burada kalmasını sağlar. Cadde, aynı zamanda şehrin alışveriş merkezlerinden biri olarak da gösteriliyor.

SANTIAGO KATEDRALI

Armas Meydanı üzerinde bulunan katedral Santiago'nun önde gelen mimari eserlerinden biridir. Güneş Tapınağı olarak da adlandırılan bu heybetli yapının en önemli özelliklerinden birisi de sahip olduğu çan sayısının fazlalığıdır. Toplamda 16 çan bulunan katedraldeki çanların her birinin ağırlığı 12 ton civarındadır.

BELLAVISTA MAHALLESİ

Rengarenk evleri ve hediyecek bir şeyler alabileceğiniz küçük ve şık mağazalarıyla şehirde görülmeye değer yerlerden biri de Bellavista Mahallesidir. Bölgede gezinirken fotoğraf makinelerle en az bölge kadar renkli ve güzel fotoğraflar yakalayabilirsiniz.

CERRO SAN CRISTOBAL TEPESİ

Şehrin en güzel manzarasını bulabileceğiniz Cerro San Cristobal Tepesi, Santiago'da mutlaka uğramanız gereken yerlerden bir diğeri. Tepeye ulaşmak için Bellavista'dan teleferiğe binebilir ya da funiküleri kullanabilirsiniz. İsterseniz tepeye çıkan uzun ve dik bir yürüyüş yolu da bulunuyor. Tepe yaklaşık 880 metre yüksekliğe sahip ve halk arasında Tupahue olarak da biliniyor. Tepe, aynı za-

architect Joaquín Toesca, and constructed between 1784 and 1885 was bombed and severely damaged during the military coup in 1973. Reconstruction and restoration of the damage was completed in 1981, and it is still one of the popular historical sites visited often by tourists.

PASEO AHUMADA

Ahumada Street, also known as the heart of the city, is one of the meeting places of many theater and cinema artists. There are many cafes and restaurants on the street, and children's games and street shows will keep the visitors here for a long time. The street is also shown as one of the city's shopping centers.

SANTIAGO METROPOLITAN CATHEDRAL

Located on Plaza de Armas, the cathedral is one of Santiago's leading architectural monuments. One of the most important features of this imposing structure, which is also called the Sun Temple, is the high number of bells. The cathedral has a total of 16 bells, each weighing around 12 tons.

BARRIO BELLAVISTA

The Bellavista Neighborhood is one of the city's sights with its colorful houses and small and stylish shops where you can buy souvenirs. You can capture colorful and beautiful photos at least as much as the region while you are walking around.

CERRO SAN CRISTÓBAL

Cerro San Cristobal Hill, where you can find the most beautiful views of the city, is another must-visit in Santiago. To reach the hill, you can take the cable car from Bellavista or use the funicular. There is also a long and steep walking path leading up the hill. The hill has a height of about 880 meters and is popularly known as Tupahue. The hill is also part of the Santiago Metropolitan Park also known as one of the largest parks in the world, and it is so large that it covers many of Santiago's districts.

LA CHASCONA

This building, the home of the Nobel Prize-winning poet Pablo Neruda continues to be one of the most visited places in Santiago with poet's belongings and pieces collected from different locations. You can see some of the works of other famous artists such as Picasso and Dali here. La



manda dünyanın en büyük parklarından biri olarak bilinen Santiago Metropolitan Parkının da bir parçasıdır ve park o kadar büyüktür ki Santiago'nun birçok semtine yayılmış durumdadır.

LA CHASCONA

Nobel Ödüllü şair Pablo Neruda'nın evi olan bu yapı şaire ait eşyalar ve farklı yerlerden toplanan parçalarla Santiago'da en çok ziyaret edilen yerlerden biri olmaya devam ediyor. Picasso ve Dali gibi dünyaca ünlü diğer ressamların eserlerinden bazılarını da burada görmeniz mümkün. Neruda'nın Şili'deki üç evinden biri olan La Chascona, adını Neruda'nın üçüncü ve son eşi Matilde Urrutia'nın kıvrırcık saçlarından almış: La Chascona, İspanyolca karışık anlamına geliyor.

VALPARAISO

Valparaiso, Şili'nin en çok ziyaretçi çeken noktalarından biri. Başkent Santiago'ya yaklaşık 1,5 saatlik uzaklıkta olan bu okyanus şehri, yokuşları dışında bir Akdeniz kentinden farksız ve 2003'ten beri Unesco Dünya Mirası Listesi'nde bulunuyor.

ŞEHİR İÇİ ULAŞIM RAHAT

Santiago, Güney Amerika'da toplu taşıma araçlarını en rahat ve kolay şekilde kullanabileceğiniz şehirlerden biridir. Oldukça konforlu ve hızlı bir ulaşım ağına sahip olan şehirde taksi, otobüs, metro ve minübüs gibi farklı ulaşım seçenekleri bulunuyor. Santiago'da en uygun toplu taşıma araçlarından biri olan otobüsler sahip olduğu konforlu yapısı ve düşük ücret politikalarıyla turistler tarafından en çok tercih edilen seçeneklerin başında geliyor.

YEREL TATLARI KEŞFEDİN

Sadece Güney Amerika mutfağına ait yiyeceklerin olmadığı Santiago mutfağında Asya ve Batı mutfağından da birçok farklı yiyecek bulmak mümkün. Burada sınırsız deniz ürünlerinden etli yemeklere, zengin meyve ve sebzelere değin her damak tadına uygun yiyecekler bulabilirsiniz. Geleneksel yemeklere örnek olarak asado, cazuela empanadas, humitas, pastel de choclo, pastel de papas, curanto ve sopaipillas ülkeye ayak basıldığında denenmesi gereken özel menülerden birkaçıdır.



Chascona was one of Chilean poet Pablo Neruda's three houses, named after the curly hair of Neruda's third and last wife, Matilde Urrutia: La Chascona refers to curly hair in Spanish.

VALPARAISO

Valparaiso is one of Chile's most popular destinations. About 1.5 hours away from the capital, Santiago, this ocean city is no different from a Mediterranean city except for its slopes and has been on the UNESCO World Heritage List since 2003.

CONVENIENT URBAN TRANSPORTATION

Santiago is one of the cities where you can use public transportation conveniently and easily in South America. The city has a very comfortable and fast transportation network, and different transportation options such as taxi, bus, metro and minibus. Buses, one of the most convenient public transport options in Santiago, are among the most preferred options by tourists with their comfortable structure and low fare policies.

DISCOVER THE LOCAL CUISINE

In addition to South American cuisine, it is also possible to find many different foods from the Asian and Western cuisines in Santiago. You can find food to suit every taste, from unlimited seafood to meat dishes, and to rich fruits and vegetables here. Asado, jazzuela empanadas, humitas, pastel de choclo, pastel de papas, curanto, and sopaipillas are some of the traditional dishes you should taste when you arrive in the country.

Dr. Fatih Yücalar ve Dr. Emin Borandağ, “Yazılım Mühendisliğinde Modern Yaklaşımlar” başlıklı kitapta, yazılım mühendisliği alanında önemli ve temel sayılabilecek konuları ele alırken, bilişim sektöründe çalışan bilgisayar ve yazılım mühendislerinin yazılım geliştirme süreçleri hakkında bilgilendirilmesine yönelik faydalı bilgiler sunuyor.

IN THE BOOK TITLED “MODERN APPROACHES IN SOFTWARE ENGINEERING”, DR. FATİH YÜCALAR AND DR. EMİN BORANDAĞ, THE AUTHORS EXPLORE ISSUES WHICH CAN BE REGARDED AS IMPORTANT AND FUNDAMENTAL IN SOFTWARE ENGINEERING, AND GIVE USEFUL INFORMATION ABOUT SOFTWARE DEVELOPMENT PROCESSES FOR COMPUTER AND SOFTWARE ENGINEERS WHO WORK FOR INFORMATICS INDUSTRY.

Günümüzde kullanılan modern yazılım geliştirme metodoloji ve yöntemlerini herkesin anlayabileceği bir sadelikle anlatan kitapta, yazılım gereksinim analizi, yazılım mimarisi ve tasarımı, yazılım yapımı, yazılım testi, yazılım bakımı gibi konular örnekler üzerinden ayrıntılı olarak ele alınıyor. Ayrıca, yazılım endüstrisinde son yıllarda önem kazanmaya başlayan konulardan biri olan yazılım kalite güvencesi hakkında da bilgiler içeren kitap, yazılım profesyonellerine farkındalık kazandırmayı amaç ediniyor. Bu yönleriyle kitap, yazılım geliştirme üzerine çalışan her yazılım mühendisi, bilgisayar mühendisi, programcı, iş/sistem analisti, proje yöneticisi veya yazılım üzerine öğrenim gören her öğrencinin sahip olması ve okuması gereken bir kaynak kitap olarak da değerlendirilebilir.



Software requirements analysis, software architecture and design, software production, software testing, and software maintenance are explored in details with examples in the book that uses a simple language to describe the modern software development methodology and procedures used today so that everyone can understand them. Moreover, the book includes information about software quality assurance on of the important issues that have gained importance in software industry in recent years, and aims to create awareness in software professionals. Software engineers, computer engineers, programmers, business/system analysts, project managers who work on software development, and students who study software engineering should have and read this book which can serve as a reference book.

Modern Approaches In Software Engineering by Dr. Fatih Yücalar, and Dr. Emin Borandağ

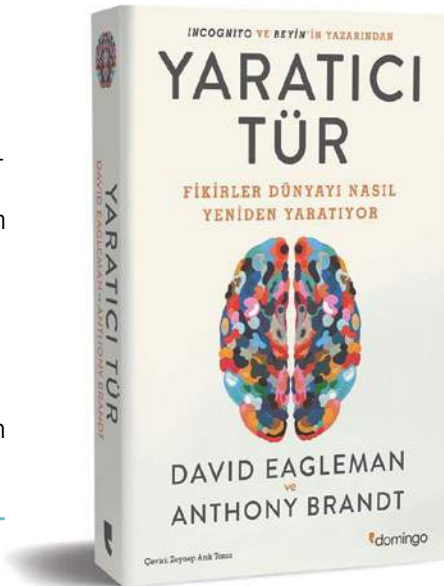
Yazılım Mühendisliğinde Modern Yaklaşımlar - Dr. Fatih Yücalar ve Dr. Emin Borandağ

Yaratıcı Tür, Picasso'dan konsept arabalara, şemsiyelerden Ay'a seyahate, eğitim sistemimizden ketçap şişelerine kadar uzanıp yaratıcı zihni mercek altına alan etkileyici bir yolculuk vaat ediyor.

THE RUNAWAY SPECIES TAKES US ON AN IMPRESSIVE TOUR OF HUMAN CREATIVITY FROM PICASSO TO CONCEPT CARS TO UMBRELLAS TO LUNAR TRAVEL TO OUR EDUCATION SYSTEM TO KETCHUP BOTTLES, AND ILLUMINATE THE KEY FACETS OF A CREATIVE MENTALITY.

“Incognito” ve “Beyin” kitaplarının yazarları nörobilimci David Eagleman ve besteci Anthony Brandt da, “Yaratıcı Tür-Fikirler Dünyayı Nasıl Yeniden Yaratıyor” başlıklı kitapta şu soruların peşine takılmış: İnsanlığın yaratma becerisi ve güdüsünün temelinde yatan şey nedir? Zihnimizdeki yaratıcı yazılım nasıl çalışıyor, ona neden sahibiz ve bizi nereye götürüyor? Nörobilimdeki en yeni bulgulardan faydalananak sahip olduğumuz bu derin, gizemli ve en önemli insan becerisinin temel işleyişini ilk kez böylesine görünür kılıyor ve hepimiz için daha yaratıcı bir geleceğin kapılarını aralıyor.

Yaratıcı Tür: Fikirler Dünyayı Nasıl Yeniden Yaratıyor - David Eagleman ve Anthony Brandt



What lies at the heart of humanity's ability and drive to create? How does the cognitive software that generates creative mentality operate? Why do we have that? Where does it take us to? are the questions that neuroscientist David Eagleman and composer Anthony Brandt search for answers in their new book, *The Runaway Species: How Human Creativity Remakes the World*. The pair uncovers the essential elements our most profound, mysterious, and deeply human capacity by examining it through the lens of cutting-edge neuroscience, and opens the door to a more creative future for all of us.

The Runaway Species: How Human Creativity Remakes the World by David Eagleman and Anthony Brandt

Seyr-i Sefain İdaresi'nden Türkiye Denizcilik İşletmeleri'ne

FROM "SEYR-İ SEFAİN İDARESİ" TO "TÜRKİYE DENİZCİLİK İŞLETMELERİ"
(TURKISH MARITIME ORGANIZATION)

Rahmi M. Koç Müzesi, 14 binin üzerinde objenin yer aldığı koleksiyonunu her yıl yenilemeye ve genişletmeye devam ediyor. Dönemsel sergiler, objeler ve bağışlarla endüstri tarihine ayna tutan müze, kapılarını bu kez "Seyr-i Sefain İdaresi'nden Türkiye Denizcilik İşletmeleri'ne" adlı sergiye açtı. Sergi, Türk sivil denizcilik tarihinin ağırlıklı olarak Osmanlı İmparatorluğunun son yüzyılı içinde başlayıp Cumhuriyetin kuruluş ve gelişme zamanlarını kapsayan dönemine ışık tutuyor. Bu tarih, Rahmi M. Koç Müzesinin koleksiyonunda önemli yer tutan denizcilik tarihine ait parçalar, Denizcilik Bankası TAO'nun Genel Müdürü Celâlettin Erol'un oğlu Reşit Mehmet Erol tarafından bağışlanan koleksiyon ve Erol Ailesi arşivinden belgeler, objeler, fotoğraflar ve efemeralar ile gözler önüne seriliyor.

The Rahmi M. Koç Museum continues to renew and expand its collection of over 14,000 objects each year. The museum that mirrored the industrial history with seasonal exhibitions, objects, and donations now hosts the "Seyr-i Sefain İdaresi'nden Türkiye Denizcilik İşletmeleri" exhibition. The exhibition sheds light on the period of Turkish civil maritime history, which started mainly in the last century of the Ottoman Empire and covered the establishment and development of the Republic. The pieces of maritime history which have an important place in the collection of Rahmi M. Koç Museum, the collection donated by Reşit Mehmet Erol, the son of Celâlettin Erol, the Managing Director of Denizcilik Bankası TAO, and documents, objects, photos, and ephemera reveal this period.



19 Haziran - 29 Eylül 2019
June 19 - September 29, 2019
Rahmi M. Koç Museum

EXHIBITION
SERGI /

Herbert von Karajan'dan Mozart yorumları

HERBERT VON KARAJAN'S
MOZART INTERPRETATIONS

20'nci yüzyıl müzik tarihinin büyük ve tartışmalı orkestra şeflerinden Herbert von Karajan'ın ölümü üzerinden tam 30 yıl geçti. 16 Temmuz 1989'da aramızdan ayrılan sanatçının Viyana ve Berlin Filarmoni Orkestraları ile kaydettiği; Kathleen Battle'in soprano, Gosta Winbergh'ün ise tenor olarak eşlik ettikleri "Mozart: Coronation Mass K.317; Divertimento K.334" başlıklı eseri, Sony Music etiketiyle klasik müzik severlerin beğenisine sunuldu.



It has been 30 years since the death of Herbert von Karajan, one of the greatest and controversial orchestra conductors of the 20th century. Sony Music released "Mozart: Coronation Mass K.317; Divertimento K.334", the compositions of Mozart featuring soprano Kathleen Battle and tenor Gosta Winbergh, and Vienna, and Berlin Philharmonics conducted by the composer, who passed on 16 July 1989.

Nesrin Sipahi ile yeniden...

THE RETURN OF NESRİN SİPAHİ

Türkiye'nin gelmiş geçmiş en geniş oktavlı seslerinden birine sahip olan Nesrin Sipahi'nin ilk kez 1983'te yayımlanan "Aşk Mevsime Bakmaz" isimli plağı, Universal Müzik Türkiye etiketi ve orijinal kalitesinde yeniden basıldı. Yurt dışında da çok sayıda konserler veren ve albümleri çıkan Nesrin Sipahi, 1998'de Devlet Sanatçısı unvanı ile ödüllendirilmişti. Sayısız altın ve platin plak ödülünün sahibi olan Sipahi'nin Türk musıkisi ve Batı müziği şarkılarıyla yapılmış 400'ü aşkın plağı bulunuyor. .



"Aşk Mevsime Bakmaz" (Love Does Not Depend On The Season), the record of Nesrin Sipahi, who was one of Turkish female singers with the widest octave range, released first time in 1983 has been rereleased in its authentic quality by a major label, Universal Music Turkey. Nesrin Sipahi performed in many foreign countries, and released many albums was honored with the title of State Artist in 1998. She has a number of golden and platinum certifications, and released about four hundred singles including songs of Turkish and western music styles.

ALBÜM /
ALBUM



BATIMAT

BATIMAT

Fransa /France
4-8 Kasım /November
Salon Hall 5A, Stand D140

WINDOWS DOORS & FACADES EVENT 2019

WINDOWS, DOORS AND FACADES

Birleşik Arap Emirlikleri /United Arab Emirates
24-26 Eylül /September
Salon Hall Rashid

EXPO EDIFICA

EDIFICA

Şili /Chile
2-5 Ekim /October
Salon Hall 2E, Stand 506

ToolQuaz®

İtalyan Kalitesi, Yılmaz Güvencesi
Italian Quality, Yılmaz Reliability

www.toolquaz.com.tr

250 Ø

PVC & ALUMINIUM

SAW



Yeni ToolQuaz, Yeni Modelleriyle Sizlerle!

Sahip olduğu özel karbür alaşımıyla, uzun ömürlü ve temiz yüzey kesim yapabilen ToolQuaz, yeni 250 mm'lik modeliyle sizlerle!

Yeni Portatif Yatar Kesme Modellerimiz (KD-KY 250) için özel olarak hazırlanan seriye, yetkili bayilerimizden veya www.toolquaz.com.tr adresinden satın alabilirsiniz.

New ToolQuaz, New Models!

We proudly present our new ToolQuaz "250 mm" models which are able to cut long-term and clean with its unique carbide production! You can buy the new models from our official dealers and www.toolquaz.com.tr website which is manufactured especially for our new Portable Compound Saw Machines (KD-KY 250).



Made in Italy

yilmazmachine.com.tr | 444 4 178

BAYİMİZ OLMAK İSTER MİSİNİZ?

Would You Like to Be Our Dealer?



PVC ve Alüminyum Profil İşleme Makineleri sektöründe
85 ülkede 120 bayimizle hizmet veriyoruz.
Siz de Yılmaz Makine Ailesine katılmak için bizimle iletişime geçin.

We are exporting PVC and Aluminium Profile Processing Machines to
85 countries through 120 dealers.
Please contact us to be a part of our family.



YILMAZ MAKİNE SAN. VE TİC. A.Ş.

YILMAZ® LINE

ToolQuaz®

yilmazmachine.com.tr | 444 4 178